

Ardennen. Inspirationen

SPAZIERGANG

Die Trans-Ardennen auf den Spuren von Julie und Jim



ABENTEUER

Die Ardennen von Rimbaud und Verlaine



AUSFLÜGE

Eine Auswahl an Familienausflügen

SLOW TOURISMUS
DIE GRÜNEN
WEGE DER
FREIHEIT

2020

*Das Magazin, das Sie die
französischen Ardennen lieben lässt!*



NATUR
P. 08



WOHLBEFINDEN
P. 10



VERZAUBERUNG
P. 18



ERKUNDUNG
P. 25



ERFAHRUNG
P. 32



KULTURGUT
P. 35



VITALITÄT
P. 47



GASTRONOMIE
P. 54



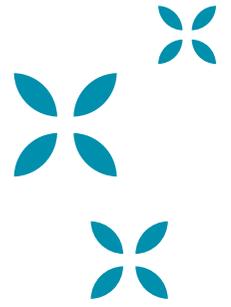
REISEPLAN
P. 57

INHALTSVERZEICHNIS

P. 3 · **EDITORIAL** ♦ P. 4-5 · **AKTUELLES** ♦ **KAPITEL 1** ♦ P. 8-9 · **WILDNIS** ♦ **DOSSIER SLOW TOURISMUS** ♦ P.10-11 · **WANDERUNG** ♦ P.12-13 · **GRÜNE WEGE** ♦ P.15 · **WASSERTOURISMUS** ♦ P.17 · **ÖKOTOURISMUS** ♦ P.18-19 · **LEGENDEN** ♦ P. 20-21 · **NERVENKITZEL** ♦ **KAPITEL 2** ♦ P. 25-26-27 · **48 STUNDEN IN CHARLEVILLE-MÉZIÈRES** ♦ P. 29 · **RIMBAUD VERSUS VERLAINE** ♦ P. 30-31 · **CABARET VERT** ♦ P. 32-33 · **SCHLOSS FORT DE SEDAN** ♦ P. 35-36-37 · **SCHÖNES KULTURERBE** ♦ P. 39 · **TRADITION** ♦ P. 40-41-43 · **GEDENK-TOURISMUS** ♦ **KAPITEL 3** ♦ P. 47-48-49-51 · **MIT DER FAMILIE** ♦ P. 54-55 · **GASTRONOMIE** ♦ P. 57 · **WOHNMOBIL** ♦ P. 58-59 · **UNTERKÜNFTE** ♦ P. 61 · **DIE ARDENNEN MIT DEM MOTORRAD** ♦ P. 62-63 · **WICHTIGE ADRESSEN UND KARTEN**

Ardennen.
Inspirationen

MAGAZIN KONZIPIERT UND REALISIERT UNTER DER LEITUNG DER **AGENCE DE DÉVELOPPEMENT TOURISTIQUE DES ARDENNES** · HERAUSGEBENDER LEITER : **DAVID LAMARE** · VERANTWÖRTLICH FÜR DIE AUSGABE : **CÉCILE HUREAUX** · CHEFREDAKTEUR : **RÉMY TALARICO / TALACOM** · REDAKTIONSTEAM : **NATHALIE DIOT, CARL HOCQUART** · URSPRÜNGLICHE GRAFISCHE GESTALTUNG UND KÜNSTLERISCHE LEITUNG : **CARLO OLIVEIRA** · ZUSÄTZLICHE GRAFISCHE GESTALTUNG : **ALEXIS LÉGER (ADTOB)** · FOTOS : **A THOMÉ, AURÉLIE ALEXANDRE, C. BIELSA, CCARM, HERVÉ DAPREMONT, LISE-DELAHAUT, LUC DELHAYE, BENOIT DUMORTIER, T. FLORIN, BRUNO GOUHOURY, CARL HOCQUART, LAETIS, CÉLINE LECOMTE, JEAN-MARIE LECOMTE, THIERRY MICHEL, R. MOSS, MUSEARTS, GERRY PATTERSON, OFFICE DE TOURISME DES CRÊTES PRÉARDENNaises, OFFICE DE TOURISME DE ROCROY, SÉBASTIEN ORTEGA, TALACOM, BRIGITTE HIRARODT ET DENIS MIGNON POUR TENDRESSE SAUVAGE, FANNY THOMAS, DAVID TRUILLARD, B. SCHUPP, VILLE DE CHARLEVILLE-MÉZIÈRES, JOHAN BARROT, MARION GUIOT - CHRONIQUESDUNEARDENNaise, J-M CHARLOT - VILLE DE SEDAN, PIERRE BEAUJARD, NICO HUDELA, ANNE FRÉZARD, PH. LENOBLE, CORINE STOPPELLI** · UMSCHLAG : **GERRY PATTERSON - ISTOCK - HORIZON-BLEU.COM - CARLO OLIVEIRA** · ÜBERSETZUNG : **ALIZÉ EURO SARL**



SCHLICHT UND EINFACH

DAS **GLÜCK**, SICH SELBST **TREU ZU SEIN**

Sehen Sie, wie die Zeit vergeht, spüren Sie, wie das Leben verrinnt. Nicht das eigenen Leben, aber DAS LEBEN, im Allgemeinen; die Kinder, die heranwachsen, das Gras, das sprießt. Das ist lebenswichtig, finden Sie nicht auch? Nun, Sie können es glauben oder nicht, aber die Ardennen, sie sind es! Vital! Nur das Nötige. Nichts Überflüssiges. Sie werden sich sagen, dass wir nicht sehr objektiv sind, nicht wahr? Also, kommen Sie! Überzeugen Sie sich selbst. Lassen Sie den Lärm der Welt für ein oder zwei Wochenenden hinter sich. Stellen Sie Ihre Füße in die Spuren der Dichter. Schöpfen Sie aus deren Inspiration einen wahrhaft angenehmen Atem. Setzen Sie Ihren Körper und Ihre Sinne wieder in Gang. Genießen Sie in Ihrem Rhythmus das Ursprüngliche, das dieses Gebiet für

den Gaumen, aber auch für die Augen und den Geist bietet. Erinnern Sie sich daran, dass nichts so beruhigend, wohltuend, belebend ist, wie die einfache Tatsache, sich selbst treu zu sein, Dinge nach eigenem Vermögen zu tun. Kommen Sie also und finden Sie hier,

was wirklich gut für Sie ist und machen Sie in den Ardennen einen Zwischenstopp, legen Sie eine Pause ein, stehen Sie spät auf, machen Sie einen Streifzug durch die Museen oder verbringen Sie einen Abend unter Freunden. Und letztendlich werden Sie sagen, dass die Zeit hier durch einen großen Marionettenspieler gesteuert wird und das will etwas heißen!

“ Schöpfen Sie aus der Inspiration der Dichter einen wahrhaft angenehmen Atem. ”



**LASSEN SIE
SICH INSPIRIEREN!**



*Das Magazin, das Sie die
französischen Ardennen lieben lässt !*

DIE ARDENNEN AUF EINEN **BLICK**

AUTOBAHN DIE ARDENNEN ÜBERQUEREN

Die neue Autobahn (A304) verbindet Charleville-Mézières mit Rocroi in ungefähr 20 Minuten. Seit 2019, an der belgischen Seite der Grenze, gibt es die neue Autobahn E420, womit die Fahrzeit zwischen Charleville und Charleroi nur 60 Minuten ist.



DIE ZAHL

100

VISITARDENNE.COM

Genießen Sie mehr als 100 Erlebnisse in den grenzübergreifenden Ardennen! Auf visitardenne.com, Rubrik « Erlebnisse der Ardennen », entdecken Sie mehr als 100 wahrhaftige Erfahrungen, die es in den Ardennen zu erkunden gibt: Erlebnisse in der Natur, Slow-Tourismus, Outdoor-Aktivitäten und Nervenkitzel, Gastronomie, mit der Familie oder zu zweit im Wohnmobil. Repräsentanten der Ardennen lassen Sie authentische Erfahrungen erleben und machen Ihnen interessante Vorschläge.

WOINIC UND ICH DAS SELFIE DARF NICHT FEHLEN

Woinic, Geschöpf von **Éric Sléziak**, ein Wildschwein mit mehr als 50 Tonnen Gewicht und 10 Metern Höhe, empfängt die Besucher seit 10 Jahren.

Am 08/08/08 kam er am Platz der Autobahn von Saulces-Monclin nach einer 4-tägigen Reise aus seiner Geburtsstätte in Bogny-sur-Meuse an. Elf Jahre und 12000 Stunden Arbeit waren nötig, um diesen Koloss zu schaffen. Nutzen Sie Ihren Aufenthalt, um ihn zu besuchen. Mit einem Klick stecken Sie ihn in Ihre Tasche. Um weitere Wildschweine zu sehen, die tierischen Wahrzeichen des Departements, empfehlen wir Ihnen den tierpark von Saint-Laurent, der sich in der Nähe von Charleville-Mézières befindet [Eintritt frei].



ERINNERUNG BEGEGNUNG MIT DER GESCHICHTE



Der Geschichte der drei großen Konflikte gewidmet, hat das **Musée Guerre et Paix** in den Ardennen in Januar 2018 in Novion-Porcien seine Türen geöffnet. Mit einer Sammlung von 14000 Gegenständen wird der Rundgang von Schauspielvorführungen, Karten und einer Stimmung begleitet, die vom Alltag der Soldaten und Zivilisten erzählt.

■ ■ ■
Mehr Informationen
+ 33 [0]3 24 72 69 50
www.guerreetpaix.fr





MONTCORNET

L'ARDENNE DREHT DIE ZEIT ZURÜCK



Die seit dem letzten Jahr eröffnete **historische Stätte von Mont Cornu, Ardenne Remonte le Temps** steht zur Erkundung mit der Familie bereit. 5 Epochen, vom 4. Jahrhundert v. Chr. bis zum 15. Jahrhundert, zeigen dem Besucher in dieser historischen Stätte, die unterhalb **des Schlosses von Montcornet** erbaut wurde, wie gallische, galloromanische, merowingische, karolingische und mittelalterliche Dörfer belebt und erbaut wurden (mit den Techniken der jeweiligen Epochen). Animationen, Konferenzen und Feste sind für dieses Jahr vorgesehen. Archäologen, Historiker, Interessierte, Gemeinschaften und Das Verein Ardenne Remonte le Temps arbeiten seit Jahren an dieser unglaublichen Stätte. Geöffnet täglich von März bis November. **Auskünfte unter : +33 [0]3 24 59 32 44**



PATRIMONIUM NEU, UM SEDAN ZU ENTDECKEN !



Das *Maison du Patrimoine*, ein Zentrum für das Verständnis der Architektur und des Patrimoniums, ist zuletzt in Sedan eröffnet. Entstanden im Bereich der Bezeichnung Kunst- und Geschichtsstadt, ist ein CIAP ein pädagogischer Ort der Information, der anstrebt, der Öffentlichkeit vorab oder bei einer Besichtigung die Schlüssel zum Verständnis der Stadt zu übergeben. Im Gegensatz zu einem Museum, stützt sich diese Präsentation nicht auf Meisterwerke. Man erkennt hier einen architektonischen Stil oder eine Bauepoche wieder, man lernt, die vier unterschiedlichen Viertel zu unterscheiden und erfährt mehr über die wichtigsten Persönlichkeiten, die die Geschichte der Stadt ausgemacht haben...
Mehr Informationen: +33 [0]3 24 27 84 85



DIE VERANSTALTUNG ENDE SEPTEMBER 365 TAGE VOR DEM WELTFESTIVAL DER MARIONETTENTHEATER



Alle 2 Jahre, schafft der « J-365 » an mehreren Tagen eine großartige Begegnung mit Marionetten. Eine festliche Art und Weise, um den Countdown für das Weltfestival der Marionettentheater im Jahre 2021 zu starten.



Auskünfte unter : +33 [0] 3 24 59 94 94
www.festival-marionnette.com





REGEL N°1

UNNÖTIG, SICH ZU
WEHREN, ZULETZT
GEWINNT IMMER
DIE NATUR



RATSCHLÄGE ZUR BEOBACHTUNG

Die Beobachtung muss immer mit Respekt vor der Umwelt stattfinden. Kleine Ratschläge eines « Naturliebhhabers » :

- 1 Nichts sammeln
- 2 Ruhig bleiben
- 3 Nichts berühren oder zerstören
- 4 Hunde an der Leine führen
- 5 Wege nicht verlassen
- 6 Die Regeln der Reservate beachten
- 7 Keinen Müll liegen lassen
- 8 Beachten Sie während der Jagdperiode unsere Hinweise auf www.fdc08.com

Um etwas zu lernen ist es immer noch das Beste, in Begleitung loszuziehen. **Le ReNard** veröffentlicht einen Kalender für Ausflüge in die Natur, die von spezialisierten Ortsverbänden organisiert werden und für die Öffentlichkeit kostenlos zur Verfügung stehen.



www.renard-asso.org
> Rubrik « apprendre »

“ Der Wald der Ardennen
bietet den großen
Säugetieren Unterschlupf. ”



PFLEGE

“EINE WELT IM ROHZUSTAND”

Was machen die natürlichen Schätze der Ardennen aus?

Dieses Departement ist reich an einer landschaftlichen Mannigfaltigkeit. Beobachten Sie diese. Die Fichtenwälder im Norden der Ardennen auf der Hochebene der Champagne-Ardennes und die Panoramen sind äußerst vielfältig.

Das Gleiche gilt für die Arten. In den großen landwirtschaftlichen Ebenen konnten Trappen und Steppenvögel beobachtet werden. Im Gegensatz dazu hat sich in den Wäldern im Norden der Ardennen das Waldhaselhuhn, eine sehr seltene und unauffällige Art des Waldes, niedergelassen.

Welche Tiere kann man hoffen zu sehen?

Im Norden profitiert der Uhu von den Felswänden, um hier sein Nest bauen zu können, der Wanderfalke bewohnt das Tal der Maas. In den Feldern findet man Lerchen und Haubenkiebitze, Füchse und Rehe in den Wäldern. Der Wald der Ardennen ist sehr dicht und weniger artenreich als die Wälder, Büsche oder Weiden, aber er eignet sich optimal für Edelmilch (Hirsch, Wildschwein usw.). Entlang der Maas findet man auch immer wieder Biberbauten.



Pierre Déom

Chefredakteur von *La Hulotte*, "dem meistgelesenen Journal in Bezug auf Tiere und Pflanzen".

Welche Ratschläge würden Sie Naturinteressierten geben?

Wie es Flaubert sagt, « *damit eine Sache interessant wird genügt es, sie lange Zeit zu betrachten* ». Ich für meinen Teil, ich bin der häuslichste Bewohner der Ardennen auf der Erde. In Boulton-aux-Bois habe ich alles, was man

braucht: Moorland, große Staatswälder, Weideflächen, Ackerland, Büsche... Ein Mosaik aus abwechslungsreicher Vielfalt in Flora und Fauna, das nur beobachtet werden möchte. Das ist eine Welt im Rohzustand.

“ **Damit eine Sache interessant wird genügt es, sie lange Zeit zu betrachten.** ”

◆ GUSTAVE FLAUBERT

HABEN SIE ES GEWUSST?

DREI NATURRESERVATE

Die Ardennen beherbergen drei nationale Naturreservate: Die *Rasenflächen von Pointe de Givet* mit einzigartiger Geologie, das *Reservat von Vireux-Molhain*, ein Reservat mit den ältesten fossilen Vorkommen in Frankreichs, und das *Bois-en-Val in Charleville-Mézières*.

■ ■ ■ **Mehr Informationen**
de.ardennes.com

> Rubrik « Naturschutzgebiete »



EINE ANORDNUNG VON NATURPARKS, DIE NICHTS DEM ZUFALL ÜBERLÄSST

Rièzes, Hohes Venn, Trockenrasen, felsige Steilhänge, forstliches Milieu und Hainlandschaft... Der Parc Naturel Régional (Regionaler Naturpark) (PNR) der Ardennen, der im Jahre 2011 geschaffen wurde, bietet auf 116 000 ha außergewöhnliche und natürliche Vielfalt. Die Naturwege ermöglichen unter anderem, den Uhu, den

Schwarzen Storch, den Raufußkauz, die Waldkatze, den europäischen Biber und sogar die große Huifeisennase zu entdecken. Diese Ausflüge können durch Bewohner belebt werden, die den Wunsch haben, Ihr Wissen weiterzugeben. Als Vereinszusammenschluss stellen die Freunde des Parks einen Programmkalender auf ihrer Internetseite zur Verfügung.

■ ■ ■ **Parc Naturel Régional des Ardennes**
+33 (0)3 24 42 90 57
www.parc-naturel-ardennes.fr
Association Les Amis du Parc
www.amisparcardennes.org



“ Man sollte sich
in Geduld
üben können ”



ÄNDERN SIE DEN RHYTHMUS, NEHMEN SIE

DIE SLOW

ATTITUDE AN

HABEN SIE ES GEWUSST ?

VIER GROSSE WANDERWEGE

An 47 kleine Wanderwege,
die durch das Comité Départemental
de Randonnée Pédestre

gekennzeichnet wurden, schließen
sich vier Fernwanderwege an :

GR 654, mythischer Pfad von
Compostelle, der Namur mit Vézelay
über Rocroi, Signy-l'Abbaye und
Vieux-lès-Asfeld verbindet.

GR 12, der Amsterdam mit Paris
verbindet und daher mit dem
Vorgänger von Gué-d'Hossus
bis Hauteville einen gemeinsamen
Verlauf bildet.

GR 14, der Île-de-France mit Belgien
über Grandpré, LeMont-Dieuet
und Sedan verbindet.

GR 16, aus Lüttich kommend, durchläuft
Frankreich in Sorendal, folgt dem
wunderschönen Tal der Semoy,
um den GR 654 in Rimogne zu treffen.

**MASSIVE WÄLDER, GEWUNDENE FLÜSSE, AUSSERGEWÖHNLICHE PANORAMEN...
SIE BEFINDEN SICH HIER VOR DEN TOREN DER ARDENNEN. DIES IST DER
MOMENT, DEN LAUF DER WELT ZU VERGESSEN UND KRÄFTIG ATEM ZU HOLEN...**

Die *Slow Attitude* ist keine Lebensart, sondern eine Lebenskunst, Synonym für Loslassen, Wohlbefinden, Umweltbewusstsein und Lebensqualität. Freuen Sie sich über Ihre Wahl der Ardennen. Das Leben fließt hier im Rythmus der allgegenwärtigen Natur. Stadtgärten, Obstgärten in Vouziers, Haine in Thiérache, Waldmassive... Die grüne Lunge ist überall, die städtischen Juwelen und Glanzstücke des Gebietes sind niemals fern. Ziehen Sie sich bequeme Schuhe an, wandeln Sie zu Fuß oder mit dem Fahrrad

entlang der Maas, dringen Sie hoch zu Ross in das Herz der Wälder ein oder lassen Sie sich auf einem Boot dahin treiben... Genießen Sie auch den Spaß beim Fahren eines Segways, eines Tretmobils oder eines Kanus und, warum nicht, beim Langlaufen im Winter. Die Flussufer an den Waldrändern in den Ardennen offenbaren prächtige Panoramen. Wenn die Schönheit atemberaubend ist, dann enthüllt sie sich auch für jene, die sie bewundern. Genießen Sie das Leben von der ruhigen Seite aus.



Michel Degré ist eingefleischter Wanderer und Mitglied des Vereins Paysages de France.

DIE 3 LIEBLINGSORTE EINES WANDERERS

1

AM WASSERUFER ASFELD

Die Umgebung von Asfeld ist ideal für einen Spaziergang mit Kindern. In der Länge (5 bis 10 km) variable und ohne große Steigungen, werden Sie den Spaziergang am Kanal von Aisne entlang der Flusswindungen lieben. Auf dem Weg werden Sie auf die **barocke Kirche Saint-Didier** (17. Jahrhundert, einzig in ihrer Art) treffen, auf eine Talsperre und einen deutschen Friedhof. So viele Erinnerungen auf so wenigen Kilometern.



2

IN DEN WÄLDERN OLIZY

Ausgehend von Olizy (in der **Nähe des Parc Argonne Découverte**), bietet dieser familiäre Rundweg auf 6,4 km eine Verbindung « zwischen zwei Welten ». Über Petite-Ville bis Blanche-Falaise und Martignon, bevor Sie nach Petite-Ville zurückkommen, markiert der in der Ferne sichtbare Weg von Aisne den Übergang der grünen und waldreichen Argonne zu den Bergen der Champagne.



3

UM DIE STADTMAUERN HERUM ROCROI

Mit dem Namen « Kleine Charaktersiedlung », versehen, bewegt sich diese sternförmige Stadt des 16. Jahrhunderts auf einem Weg um die Stadtmauer herum. Nehmen Sie Ihre Kinder mit auf Entdeckungstour dieser durch den Menschen mühsam nutzbar gemachten Hochebene. Lassen Sie sich von dieser geschichtsträchtigen Landschaft tragen. Sie können Glacis bewundern, eine natürliche Gestaltung des Geländes.



STEIGEN SIE IN DEN SATTEL!

Alles im Sattel! Lassen Sie sich tragen! Die Ardennen lassen sich auch auf dem Rücken eines Pferdes entdecken. « *Wir arbeiten daran, dass die Wanderwege von allen genutzt werden können* », erklärt der Präsident des Comité Départemental de Tourisme Équestre (CDTE), Françoise Simon, der eine Liste mit Unterkünften für Reiter (mit oder ohne Gütesiegel) und Strecken zur Verfügung stellt, die von Reitern aus der Gegend empfohlen wurden. Achten Sie bitte darauf, die Begehrbarkeit der Strecken bei der Verwaltung zu überprüfen, bevor Sie sich auf den Weg machen.

■■■
**Comité Départemental
du Tourisme Équestre**
Tél. +33 [0]6 80 34 84 87
www.cdte08.ffe.com

UNAUSWEICHLICHES PANORAMA

Der Berg Saint-Walfroy hat seinen höchsten Punkt bei 350 Metern. Am Gipfel ist das Panorama außergewöhnlich und erstreckt sich bis zur Maas und den Ardennen.

■■■
Aussichtspunkte der Ardennen :
de.ardennes.com



**Comité
Départemental
de Randonnée
Pédestre (CDRPO8)**

cdrp08@orange.fr
ardennes.ffrandonnee.fr

Die Ardennen zu Fuß

Dieser topographische Führer der Fédération Française de Randonnée Pédestre (Französischer Wanderverband) schlägt 47 Spaziergänge sowie Rundwege zu Pferd oder Fahrradtouren vor.

Per Fahrrad und zu Fuß in den Ardennen

Broschüre wurde durch die Agence de Développement Touristique des Ardennes (die Französische Agentur für die Entwicklung des Tourismus in den Ardennen) herausgegeben. Herunterladen unter de.ardennes.com

Weitere Ideen für geführte Wanderungen und Spaziergänge

de.ardennes.com
Rubrik « Zu Fuß durch die Ardennen »
**oder über die Tourismusbüros
entsprechend der Gegend**
(Kontaktdaten auf p. 62)

DER MAASRADWEG DIE WEGE DER FREIHEIT

VON IHREM URSPRUNG BIS ZU IHRER FLUSSMÜNDUNG BEGLEITET SIE DIE MAAS AUF MEHR ALS 1150 KM AUF EINEM TOURISTISCHEN INTERNATIONALEN FAHRRADWEG. JULIE UND JIM, EIN PAAR AUS DEN NIEDERLANDEN, HABEN DIE ERFAHRUNG DER MAAS MIT DEM FAHRRAD AB SEDAN GEWAGT

« *Exzellent! Prächtig!* » Julie und Jim bereuen Ihre Wahl nicht: 280 km zum Strampeln von Sedan bis Maastricht. Sechs Tage voller Entdeckung, Ruhe und Austausch... « *Drei Nächte in Frankreich, drei in Belgien, Etappen von 33 km bis 71 km* », beschreibt es

Julie Bissonnette. Mit Ihrem Mann radelte Sie täglich in den Niederlanden und beide hatten bereits einmal die Erfahrung des Radwanders auf einer Strecke von 150 km an 3 Tagen gemacht. Allerdings hatten sie den Wunsch, mühelos eine Strecke durch Dinant (Belgien) bewältigen zu können, und haben sich daher für E-Bikes entschieden, die ihnen für diese lange Strecke « *mehr Freiheit* » bieten.

Die Fahrradwege, **Voie Verte Trans-Ardennes** in Frankreich sowie **Ravel 1 und 2** in Belgien sind « *sehr einfach und sehr gut zu befahren* », betont das Paar. Und sie werden im in Frankreich sehr beliebten Road-Book "La Meuse

HABEN SIE DAS GEWUSST? EINE PREISGEKRÖNTE REISEROUTE

Im März 2019, erhielt « Der Maasradweg » die **Auszeichnung Euro-Velo 19** und wird zu einer offiziellen Reiseroute, die von den Europäischen Instituten für Radsport anerkannt wird.



Die Niederländer, **Julie et Jim** haben den Voie Verte (Grünen Weg) über 280 km zwischen Sedan und Maastricht getestet.

à vélo en France" erwähnt. Dort finden Sie auch « *eine Karte für jede Etappe* », die die Sehenswürdigkeiten und Servicepunkte in der Nähe, insbesondere die Pannestationen, anzeigt. « *Das ist sehr beruhigend* ».

HALT MACHEN, SCHAUEN, ERKUNDEN

Von Maastricht nach Sedan mit dem Bus angereist, kamen Julie und Jim in den Genuss des Gepäckservice. « *Morgens haben wir gefrühstückt und unser Gepäck im Hotel gelassen. Dann sind wir losgefahren. Und am Abend war unser Gepäck bereits an der nächsten Station* ». Sedan, Charleville-Mézières, Haybes, Dinant, Namur, Lüttich, Maastricht... « *Wir*

konnten unsere Zeit einteilen und die Gegend erkunden... Und nationale Biere verkosten [lacht] ». « *Den naturbelassenen Teil zwischen Charleville und Haybes habe wir sehr geschätzt. Anderswo konnten wir Schleusen und Talsperren betrachten, die Geschichte dahinter mit eigenen Augen erleben. Wir sind sehr neugierig und interessiert* ». Eine ihrer Favoriten: die « *beeindruckende* » Architektur der Städte Sedan und Charleville-Mézières mit ihrer Burg und dem Herzogsplatz.



ALTERNATIVE RUNDWEGE

Die **Trans-Semoysienne**, die sich entlang von Semoy erstreckt, bietet einen ergänzenden, naturbelassenen Rundweg auf 20 Kilometern Radweg. Eine Verbindung besteht zwischen dem Grünen Weg Trans-Ardennes und dem belgischen RAVEL.

Mit seinen 9 km ist der **Ennemane** ideal, um mit Fahrradausflügen mit der Familie zu starten. Die Strecke wird gekennzeichnet von Informationstafeln, die das historische und industrielle Erbe der durchquerten Gemeinden hervorheben.

■ ■ ■
Alle Informationen über die Radwege auf de.ardennes.com
> Rubrik « die Radwege »



6 TAGE

um mit dem Fahrrad von Sedan nach Maastricht zu fahren!



MIT DEM FAHRRAD IN DEN ARDENNEN

Über das Ardennenmassiv bis zu den Wäldern von Argonne oder über die kleinen Täler der Thiérache, bieten die Ardennen einen Tummelplatz, der für alle Anhänger der kleinen Königin zugänglich ist. Es gibt eine Vielzahl von Radwegen zu erkunden, aber auch sportlichere Höhenunterschiede zu überwinden.

■ ■ ■

Unterkünfte und Vorschläge für Rundstrecken sind verfügbar unter de.ardennes.com

> Rubrik « die Ardennen mit dem Fahrrad »

FAHRRAD, SEGWAY, TRETMOBIL...

Wo kann man auf dem Voie-Verte (Grünen Weg) oder in der näheren Umgebung Fahrräder mieten? Welche anderen Aktivitäten werden empfohlen? Segway-Touren, Fahrten mit dem Tretmobil, ein Ausritt... Eine Auswahl an Sport- und Freizeitaktivitäten in der reinen Natur der Ardennen ist über das Netzwerk **Ardennen Natur und Abenteuer** verfügbar, das ungefähr vierzig Anbieter verzeichnet.

■ ■ ■

Anbieterverzeichnis und detaillierte Reiserouten auf de.ardennes.com

> Rubriken « Natur & Abenteuer » und « die Fahrradwege »



Karte der Voie Verte Trans-Ardenne

Verfügbar in den Tourismusbüros der Ardennen oder auf der Website www.cd08.fr (Interaktive Version). Ebenso werden die Verbindungen mit den weiteren Voie Verte des Departements (*Trans-Semoy-sienne* und *Ennemaue*) sowie dem belgischen Wegenetz RaVEL in Givet dargestellt.

Der Maasradweg - EuroVelo 19

Ein Rundweg von nahezu 1150 km begleitet den Fluss von seinem Ursprung (Hochebene von Langre) bis zu seiner Mündung (Rotterdam). Er durchquert die Vogesen, die Maas, die Ardennen, Belgien und die Niederlande. Mehr Informationen auf www.meuseavelo.eu und www.francevelotourisme.com



Streckenbuch "Der Maasradweg in Frankreich"

Das Routenheftchen präsentiert sich in Form einer Karte für jeden Streckenabschnitt mit einer Liste mit den Sehenswürdigkeiten, an denen kein Weg vorführt. Die Unterkünfte, die sich im Empfang der Fahrradtouristen engagieren, werden hier gewürdigt. Herunterladen unter de.ardennes.com
> Rubrik "Broschüren und Leitfäden"

Das Gütesiegel *Accueil Vélo*

Ein geeignetes Frühstück, um in die Pedale treten zu können, ohne zu satt zu sein, ein Picknick-Korb, ein gesicherter Bereich für Ihre kleine Königin und die Sicherheit, bei Problemen Reparaturmöglichkeiten zu finden... Unterkünfte verfügbar unter de.ardennes.com
> Rubrik "Die Ardennen mit dem Fahrrad"

Gîtes de France Ardennes



Aufenthalt zur Erkundung oder für ein entspanntes Wochenende, Waldwanderungen, Spaziergänge im VTT oder Ausflüge auf dem Wasser, Kultur, Architektur, Geschichte, Legenden... so viele gute Gründe für einen Aufenthalt in den Ardennen! **Und um Sie unterzubringen**, bieten wir Ihnen nicht weniger als **200 Türen**, die Ihnen offen stehen, Garantien für einen erstklassigen Aufenthalt. Entdecken Sie all unsere Angebote : Unterkünfte, Buchung von ländlichen Herbergen sowie weitere Angebote Auf www.gites-de-france-ardennes.com



AUSGEGLICHENHEIT

WIR HABEN ES GEWAGT EIN KLEINES HAUSBOOT ZU STEUERN

BENÖTIGEN SIE EINE WIRKLICHE ENTSCHLEUNIGUNG? MIT MEHR ALS 300 KM WASSERSTRASSEN BIETEN IHNEN DIE ARDENNEN DIE ERTRÄUMTE GELEGENHEIT, IHREM SMARTPHONE FÜR EINE UNVERFÄLSCHTE SCHIFFFAHRT ZU ENTSAGEN

Ein An-/Ausschalter. Fünf Sekunden vorheizen. Es bleibt nur noch, die Vertäuung an Bord zu holen und sich vom Ufer abzustoßen. Ein leichter Druck auf die Gangschaltung, die Motorstange, 10 Sekunden Druck auf einen Knopf und Ihre Bahn korrigiert sich ganz ruhig. Ab Pont-à-Bar, auf dem Kanal der Ardennen, setzt sich das Hausboot in Gang. Die erfrischende Landschaft, in der sich das Smaragdgrün der Bäume mit dem zärtlichen Grün frischen Grases vermischt. Die Kühe grasen ruhig auf der nur einen Katzensprung entfernten Weide. Unser Boot gleitet durch die ruhigen Gewässer. Fast geradeaus. Nicht wirklich tief. Ein Boot, das im Lande von Rimbaut dahinrauscht, kann als eine Würdigung gelten. Es müssen einige Meter zurückgelegt werden, um

den Strom spüren zu können und um sich auf den Umgang mit dem Steuerrad einzulassen.

SCHLEMMERHAFTEN LANDSCHAFTEN UND ZWISCHENSTATIONEN

Die weniger Geschickten lassen die Ruhe der Orte auf sich wirken und werden schnell davon träumen, Kapitän des Hausboots zu sein. Unterwegs zu grandiosen Horizonten, zu legendären Landschaften, zu historischen Stätten und schlemmerhaften Zwischenstationen in einer friedlichen, geschützten und wohltuenden Natur. Dank Rimbaud liegt es an Ihnen, die «*ungehinderte Zwanglosigkeit*» zu erleben.

HABEN SIE ES GEWUSST? DIE WASSERSTRASSEN DER ARDENNEN

Die Maas : 95 km / 21 Schleusen (von Pont-à-Bar bis Givet).

Der Kanal der Ardennen : 106 km/46 Schleusen (wieder befahrbar in 2021).

Der Ostkanal : 100 km / 22 Schleusen (bis nach Verdun, in die Maas)

Gesamt: 301 km / 89 Schleusen, 17 Zwischenstationen auf dem Fluss



Wohin fahren?

Ab Pont-à-Bar :
Bewohnbare Boote ohne
Führerschein (für einen
Entdeckungstag oder für
einen Woche).

Ab Givet :
Kreuzfahrt (Ausfahrt oder Essen)
auf der Charlemagne.

Ab Monthermé :
Geführte Ausfahrt auf der *le Roc*.

**Auf andere Art und Weise das
Wasser genießen** : Motorboot,
Kanu, Ruderboot, Tretboot...

**Alle Informationen unter
de.ardennes.com**
> Rubrik «*Flusstourismus*»
und «*die Füße im Wasser*»

«Zwischen Himmel und Erde... entdecken Sie die Geschichte des Parks»



Die Felsen der 4 Söhne Aymons- F. LAETIS



Der Regionale Naturpark der Ardennen...

lädt Sie dazu ein, einige der geologisch herausstechenden Stätten zu entdecken oder wiederzuentdecken, die meisten davon weisen eine außergewöhnliche Tierwelt auf: **Wanderfalke, Uhu...**

Erleben Sie diese kleinen Zipfel aus einigen 500 Millionen Jahren, woraus die Landschaften der Ardennen im Laufe von Aufschlüssen majestätischer Felsen entstanden sind, wie jener **der 4 Brüder Aymons, der Roc-La-Tour und die Damen der Maas.**



Denken Sie clever:

Denken Sie an die Begegnung im Park und seine vielzähligen speziellen thematischen Ausgänge:
www.parc-naturel-ardennes.fr



Verlassen Sie den Himmel und tauchen Sie ein in die Tiefen der Erde ...

...und besuchen Sie das Schieferhaus von Rimogne. Sie werden das Leben der damaligen Bergmänner erleben, die mehrere hundert Kilometer an Stollen gegraben haben, die heute **als Orientierungspunkt für unzählige Fledermäuse dienen.**

250?



Das ist die Anzahl der unzähligen Fledermäuse in den Schieferbrüchen von Deville und Monthermé!



Maison du Parc

Route de Sécheval - 08150 RENWEZ
 Tel. : +33 (0)3 24 42 90 57
www.parc-naturel-ardennes.fr
accueil@parc-naturel-ardennes.fr



Parc naturel régional des Ardennes

“ Spaziergänge in einer angenehmen und hügeligen Umgebung. ”



BEGEGNUNG MIT DEN RUHIGEN SCHRITTEN DES ESELS

Bertin, Marcel, Fernand, Marius, Gaston... mit ihren großen Eselsohren, werden von Ihrem Besitzer, Emmanuel Crametz verwöhnt. Unbehandelte Weideplätze im Sommer, biologisch angebautes Heu im Winter und Kilometer, um sich auszutoben. Aufgrund der beruhigenden Schönheit der Orte und der Inspiration der Erfahrung als väterlicher Wanderer, ist dieser Bewohner aus Valenciennes in die Ardennen gekommen, um Ausritte im Schritt des Esels zu organisieren. « *Ab einem Alter von 3 oder 4 Jahren ist der Esel ein exzellentes Tier, um Gepäck oder Kinder zu tragen. Bei einem kleinen Esel bis zu 40 kg.* » Diese exzellenten Läufer können täglich 15 bis 20 km

Emmanuel Crametz hat sich mit seinen Eseln in Ménil in Vaux-Vilaine niedergelassen und bietet eine spielerische Erfahrung an.

laufen. Die Ausritte beginnen in Vaux-Villaine, führen über Lalobbe und Signy-l'Abbaye, in einer « *angenehmen und hügeligen Umgebung* » oder, für einen Ausflug mit mehr Höhenmetern sogar in das Maas-Tal, « *über den See von Vieilles-Forges und teilweise bis zum Schloss von Montcornet* ». Eine spielerische Erfahrung für die Kleinen, die nicht merken werden, wie die Kilometer an ihnen vorbeiziehen. Ruhe und Unge­störtheit sind garantiert. « *Ich sehe es in den Gesichtern der Menschen, wenn sie zurückkommen. Sogar ihre Art sich zu bewegen ist anders. Alles verändert sich mit den Schritten des Esels* ».

EIN ÖKO-TOURISMUS CLUB, UM SIE ZU FÜHREN

Zimmer in Brauntönen gestrichen, natürliche Farbpigmente aus der Mühle von Ecordal, Fassade aus Hanf, die von lokalen Handwerkern gestaltet wurde, Daueröfen, eine einzigartige Plattform zur Abfallvermeidung, lokale Produkte... so viele öko-verantwortliche Initiativen, die nicht immer einfach zu finden sind, insbesondere nicht für Touristen, die das Gebiet neu erkunden. In Zukunft verhilft der **Club Ardenne Ecotourism**, ein grenzüberschreitendes Netzwerk, diesen zu mehr Sichtbarkeit. Im Jahre 2017 wurden auf Basis der bindenden Kriterien etwa 30 Stätten, die ein Vorhaben für nachhaltigen Tourismus umsetzen, in den französischen Ardennen nachgewiesen. Wasser- und Energieeinsparungen, der Einsatz von natürlichen Reinigungs-

mitteln, Mülltrennung... So viele Gesten zu Gunsten der Umwelt. « *Wählen Sie eine öko-touristische Unterkunft, dann haben Sie die Garantie dafür, einen Aufenthalt im Einklang mit dem verantwortungsvollen Tourismus verbringen zu können* », stellt Stéphanie Drothier klar, verantwortlich für den Club in der Agence de Développement Touristique des Ardennes. « *Diese geschulten Fachkräfte wurden angeleitet und können dabei helfen, einen Ort zu finden, um regional essen zu gehen, um gute Vorschläge und Freizeitaktivitäten in der Natur zu finden. Der Gast kann sich entspannen. Man kümmert sich für ihn darum.* » Alle Verpflichtungen im Bereich der nachhaltigen Entwicklung unter ecotourism.visitardenne.com.

■ ■ ■
Alle öko-verantwortlichen Aktivitäten unter de.ardennes.com
> Rubrik « Verantwortlicher Tourismus in den Ardennen »
Alle Unterkünfte mit Ökolabel unter de.ardennes.com
> Rubrik « Unsere bevorzugten Labels »





AUSGEFALLEN

DER TCHÂR DER LEGENDEN

ELFY PARK IM DORF DER KOBOLDE

In der Nähe des Sees von Vieilles-Forges beherbergt der Wald ein Volk von Kobolden, die es lieben, sich zu amüsieren. **Elfy Park**, ihr Land, ist aus Spielzeug gemacht: Rutschen, Seilrutschen, Kletternetze... 5 ha in zauberhaftem Dekor. Für die Kleinen und Großen



www.elfypark.fr

IM HERZEN DES ARDENNENMASSIVS ZIEHT DER TCHÂR SCAILLE VON PHILIPPE BOUDARD DURCH DIE WELT. EINE LEGENDE DES 21. JAHRHUNDERTS.

Philippe Boudard hält in Six-Chênons die Flamme von etwas "Wunderbarem" in den Ardennen aufrecht

Zwischen dem magnetischen Roc-la-Tour und dem legendären Croix-Scaille beherbergt das Dörfchen Six-Chênons ein faszinierendes Meisterwerk: **den Tchâr Scaille**.

Geschaffen von Philippe Boudard erinnert dieses Meisterwerk an einen Schieferwagen (Scaille bedeutet wallonischer Schiefer), der von zwei Pferden gezogen und im Zentrum eines Kreises aus Hinkelsteinen am Rande einer Waldlichtung aufgestellt wurde. Eine kleine Insel in der unendlichen Weite des Waldes. Als eine Anspielung auf den europäischen Weg der Legenden ist die Devise dieses Ortes « *Ich reite zwischen den Welten* », und erinnert auch an die keltische Tradition der Wagengräber. Krieger wurden mit Wagen und Pferd begraben, um sie hier wieder zu vereinen. Diese Reise durch die Welten hat den Tchâr Scaille erscheinen lassen.

Als zeitgenössisches Wiederaufleben der antiken Legenden wird er von einem traditionellen Prinzip in den Ardennen inspiriert: der Verzauberung.

SOMMERSONNENWENDE

« *Der Zauberer verändert die Welt durch den Gesang, die Stimme, das Wort, den Rhythmus... Man findet diese Elemente bei der Jagd, im Hüttenwerk, in den Sagen wieder, immer verknüpft mit einer animistischen Vereinigung* », erklärt der Mittler der Sagen, der den Tchâr Scaille wie einen Stein in diesem Bauwerk sieht. Massiv, rau, felsig, bewegungslos. Das Gesicht bei der Sommwendfeier in Richtung Sonne ausgerichtet, scheinen dieses Steinschiff und seine Pferde mit scheinbarem Prunk bereit, abzuheben. Wald, so weit das Auge reicht, der Duft der Erde, der Windhauch. Die romantische Magie wirkt. Die überzeugende Macht der Stätte reißt sie hinfort. Die Sage lebt noch immer.

ERZÄHLWANDERUNGEN

Großartiger Moment in Aussicht! Die Ausflüge mit dem Druiden Arduin bieten die Möglichkeit, die Ardennen von Seiten seiner Erzählungen und Sagen zu entdecken. Einige Beispiele für Erzählwanderungen: Die 4 Söhne Aymons, die Pfeife, die in Bogny sur Meuse raucht, Imbolc die Lyra in Monthermé... Jean-Luc und Claudie, Absolventen

der Fédération Française de Randonnée (Französischen Wandervereinigung) (teilweise von Arduin dem Druiden begleitet) führen Sie auf großartige Wanderungen von 1,5 bis 2 Stunden. Achtung, teilweise steigt der Weg stark an. Gutes Schuhwerk ist daher unerlässlich und Tiere müssen an der Leine geführt werden.



Programm zum Herunterladen

rando.jeanluclemaire.fr





HABEN SIE ES GEWUSST ?

DIE ROUTE DER LEGENDE

In den Ardennen ist es üblich zu behaupten, dass unter jedem Stein eine Legende verborgen liegt. Und wenn Sie einige davon hervorholen? Die Täler der Maas und der Semoy oder Val-de-Lesse... In 12 Etappen (Frankreich und Belgien) bietet Ihnen die Route der Legenden die Möglichkeit, bezaubernde Erzählungen und magische Stätten zu entdecken. Es werden Touren von 20 bis 50 km, mit dem Auto oder mit dem Fahrrad, angeboten.



de.ardennes.com

> Rubrik « Touristische Routen »



MONTHERMÉ

ROC-LA-TOUR

Eine Ansammlung von wild aufeinandergestapelten Steinen, umgestürzten Quarzitblöcken, weit offenen Bergschluchten. Das Chaos des Roc-La-Tour, der 408 m hoch ist, bietet ein einzigartiges Panorama, das eine wilde Kraft verströmt. Man sagt, dass dieses Felsgewirr das Meisterwerk des Teufels sei, die Überbleibsel eines Schlosses, das einem Grafen vor dem Hahnenschrei als Austausch für seine Seele versprochen wurde. Aber der Teufel und seine Truppe aus sehr lauten Männern sorgten dafür, dass der Hahn erwachte, bevor der letzte Stein am Schloss verbaut wurde. Und aus Wut darüber, dass er sein Werk nicht vollenden konnte, zerstörte er dieses fabelhafte Schloss.



LAIFOUR

DIE DAMEN DER MAAS

Am linken Ufer der Maas zerschneiden drei enorme, von Bäumen bewachsene Felsen die Horizontlinie. Die Legende besagt, dass es sich um die Töchter des Grafen von Rethel handelt, **Berthe, Hodierno** und **Ige**. Verheiratet mit Vauthier, Héribrand und Geoffroy, den Söhnen des Grafen von Hierges, blieben die drei Töchter alleine, als ihre Ehemänner am Kreuzzug an der Seite von Gedefroid de Bouillon teilnahmen. Sie empfingen Ritter und täuschten ihre Männer. Daraufhin bestrafte sie Gott, indem er sie an dem Tag, an dem Jerusalem erstürmt wurde, zu Stein werden ließ.



BOGNY-SUR-MEUSE

DIE 4 SÖHNE AYMONS

Es heißt hier, dass der Zauberer Maugis das Schloss des Montessor mit den 4 Söhnen Aymons erbaut hat, Heldengestalten eines berühmten Eposgesanges. **Renaud, Alard, Guichard** und **Richard** lebten im Herzen von Charlemagne, bevor Renaud den Neffen des Königs bei einer Partie Schach tötete. Dank des Zauberpferdes Bayard, das die Täler mit einem Sprung durchqueren konnte, war es ihnen möglich, bis in die Ardennen zu fliehen, der Abgang eines Heldenepos. Eine Vielzahl an Sehenswürdigkeiten in Europa bezeugen dies: Ardennen, Gascogne, Deutschland... Spitzen Sie in **Bogny** bei der Sommersonnenwende die Ohren, vielleicht hören Sie Bayard wiehern.



NERVENKITZEL

DIE TOP 5

HABEN SIE ES GEWUSST?

SPORT ZUR ENTSPANNUNG

Die unendliche Weite des Grüns in den Ardennen birgt sehr viele Schätze. In Villers-le-Tilleul ist das Golf der Poursaudes eine neuartige Möglichkeit, um sich zu entspannen und eine sportliche Aktivität in der reinen Natur auszuüben.

■ ■ ■
de.ardennes.com
 > Rubrik « golf »

ES SIND KEINE BERGE NÖTIG, UM ATEMBERAUBENDE MOMENTE ZU ERLEBEN. DAS ARDENNENMASSIV UND SEINE 380 METER HÖHENUNTERSCHIED SIND EIN IDEALES GEBIET FÜR ADRENALINJUNKIES.



In den PNR ausbrechen

Der Regionale Naturpark (PNR) beherbergt den Platz VTT-FFC der Täler der Maas und der Semoy. Er bietet 22 markierte Wanderwege, 6 Zwischenstationen VTT, mehr als 350 km Pisten (von Givet bis Nouzonville) mit 4 Schwierigkeitsgraden. Karte und GPS Strecken zum Herunterladen und Informationen unter:
www.parc-naturel-ardennes.fr

Platz VTT von Sedan und den Umgebungen

Le Bannet : 16 Rundwege mit unterschiedlichen Schwierigkeitsgraden, davon sind 116 km auf der Website des VTT-FFC von Bannet nach Givonne, in der Nähe von Sedan, verfügbar. Karte und Rundwege zum Herunterladen unter:
www.charleville-sedan-tourisme.fr

Spaziergänge auf den Bergkämmen, Rundwege VTT

Die Bergkäme der Pré-Ardennais bieten Ihnen 239 km an Wanderwegen in VTT (mit einer Distanz von 12 km bis 25 km). Herunterzuladen unter
www.rando-cretes.fr



4



2



5



FANTASTICABLE

3

Michaël Gault, Direktor des Abenteuerparks TerrAltitude de Fumay.

« Das ist ein toller Flug von 1,2 km Länge auf einer Höhe von 110 m in den Lüften über dem Wald und der Maas, den beiden starken Trümpfen der Landschaft der Ardennen. Oft lieben die Menschen es so sehr, dass für sie der Flug zu kurz scheint (Höchstgeschwindigkeit liegt bei 100 km/h). Die Seilrutsche kann auf klassische Art genutzt werden, langgestreckt oder sogar in sitzender Position, für ein sicheres Gefühl. Oder auch zu zweit, um den Moment miteinander teilen zu können, zum Beispiel für Väter und Söhne ».

www.terraltitude.com

4

VTT ENDURO

1

Steve Pechet, Vize-Meister Großer Osten Benelux 2015

« Die Ardennen sind wahrhaft perfekt für Liebhaber des VTT und der Natur. Das Panorama, der Höhenunterschied, die Vielfältigkeit des Bodens und die Erreichbarkeit... Das ist besser als das Gebirge. Es steigt langsamer an, es ist nicht so elitär und man kann zwischen 4 und 5 spezielle Abfahrten an einem Vormittag bewältigen. Es gibt wirklich genug zu tun... Ungefähr zwanzig Strecken werden regelmäßig durch die Wälder über Bogny-sur-Meuse, Monthermé, Hautes-Rivières, Nohan befahren... Der Treffpunkt befindet sich meist morgens um 8 oder 9 Uhr am Roc-la-Tour ».

Facebookseite

Semoy VTT club de Monthermé,

Um sicher und mit Rücksicht auf die Natur zu fahren

BUNGEE-JUMPING

Éric Lavieille, Präsident der Vereinigung Adrenalin Elastique

« Großartig. Krass. Zum Wiederholen », im Ziel fehlt es nicht an Superlativen. « Von diesem wunderschönen **Viaduc d'Exermont** aus ist es ein Sprung aus **37 m Höhe** in einer sehr schönen und angenehmen Umgebung in der reinen Natur. Wir organisieren 10 Sprünge pro Jahr in einem tollen Ambiente, immer am letzten Samstag des Monats von April bis September ». « Ein reiner Moment puren Adrenalins », der auch **im Abenteuerpark von Fumay** bei einer Tour durch den Wald in 20 m Höhe erlebt werden kann.

www.adrenaline-elastique.com/exermont

Reservierung erforderlich unter +33 [0]6 73 58 66 45

5

GELÄNDELAUF

2

Jérémie Degraeve,

Präsident vom K-raid Ardennes, einem organisatorischen Verein des Aymon Trails (Bogny-sur-Meuse), des Trails de la Meuse (Revin) und des City Trails von Rimbaud (Charleville-Mézières). « Das Tal eignet sich insbesondere für Massenträufe in der reinen Natur. Es gibt wenig Höhenunterschiede, viele Wälder und vor allem viele Wege und kleine Pfade. Man verbindet zugleich das Vergnügen mit der Technik bei sehr engen Passagen, wie zum Beispiel bei den 4 Söhnen Aymons in Bogny-sur-Meuse oder bei The Wall, direkt hinter Haumé, mit einem Höhenunterschied von 250 m bis auf 500 m, zwischen 35% und 40% ».

www.k-raid-ardennes.fr

Informationen über die weiteren Geländeläufe in den Ardennen unter **de.ardennes.com** > Rubrik « Geländeläufe »

FALLSCHIRMSPRINGEN

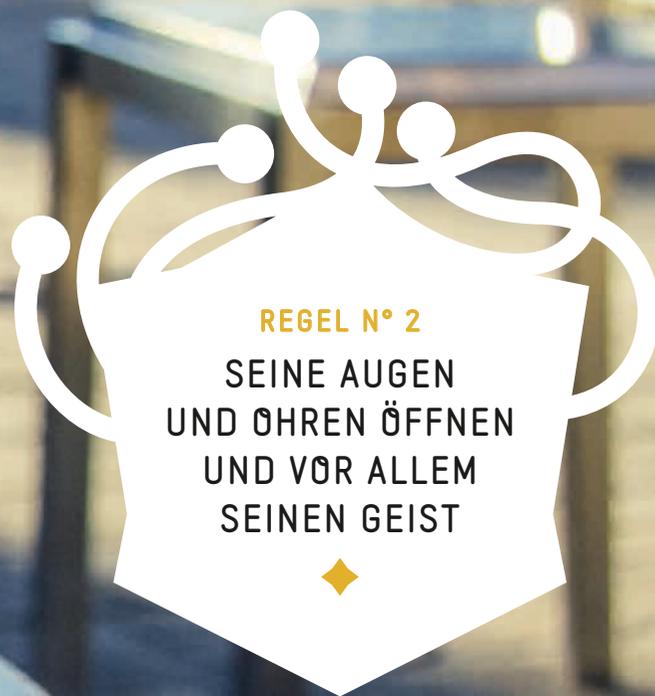
Olivier Tordo, Fluglehrer im Aeroclub von Douzy « Unvergesslich. Außergewöhnlich. Fabelhaft. Die Passage des Bewuchses ist schwierig. Der Weg nach oben ist weit: 3 500 m ! Aber das seriöse Team wirkt beruhigend. Der freie Flug ist fantastisch, man fällt wie eine Rakete mit über 200 km/h nach unten. Die Sensation der Freiheit... Nach dem Getöse des freien Falls vollziehen sich die Öffnung des Fallschirms und der Talflug sofort mit einer perfekten Ruhe. Ich staunte nicht schlecht. Ich bin Pilot, aber ich habe Höhenangst. Wenn ich es mache, kann das jeder tun. Wenn man es wiederholen könnte, würde ich es sofort tun ».

Paraclub de Belval

Anmeldung unter +33 [0]6 13 08 24 11
Informationen unter **de.ardennes.com** > Rubrik « in der Luft »

Oisive jeunesse
À tout asservie,
Par délicatesse
J'ai perdu ma vie.

Arthur RIMBAUD



REGEL N° 2

SEINE AUGEN
UND OHREN ÖFFNEN
UND VOR ALLEM
SEINEN GEIST



Jeunesse abandonnée
au tournant du premier trimestre
Nous donnions le visage à l'envers
en les félicitant à l'ATTA
Venus KHOURY-GHATA

DAS CAROLO

*Die Spezialität
von Charleville-Mézières*



Mont
Olympe



KONDITOR, BÄCKER, SCHOKOLADENHERSTELLER

7 RUE DU MOULIN • CHARLEVILLE-MÉZIÈRES • +33 [0]3 24 33 25 11
18 AVENUE D'ARCHES • CHARLEVILLE-MÉZIÈRES • +33(0) 3 24 41 87 42
[WWW. BOULANGERIE-BIO-MONTOLYMPE.FR](http://WWW.BOULANGERIE-BIO-MONTOLYMPE.FR) 





WOCHENENDE IN CHARLEVILLE-MÉZIÈRES DIE STADT IM RICHTIGEN TEMPO



INNERHALB VON ZWEI TAGEN ENTDECKEN ANNE UND ALEXANDRE DIE MANNIGFALTIGEN FACETTEN DER HAUPTSTADT DER ARDENNEN, DER WIEGE DES DICHTERS ARTHUR RIMBAUD UND DER MARIONETTEN. VOM HERZOGSPLATZ, DEM JUWEL DES 17. BIS ZU MITTELALTERLICHEN STADTMAUERN VON MÉZIÈRES: EIN BUMMEL IM RHYTHMUS EINER VIELZAHL VON ÜBERRASCHUNGEN.

HABEN SIE ES GEWUSST ?

GEFÜHRTE TOUREN

Das Tourismusbüro bietet eine große Auswahl an Führungen an: *Stadtzentrum von Charleville, Mézières la Médiévale, die Basilika von Mézières mit ihren bunten Kirchenfenstern, Auf den Spuren von Rimbaud, Besuch des Glockenturms...*

& KONZERTE

Orgelkonzerte werden im Sommer in der Basilika von Mézières veranstaltet.



Mehr Informationen
de.ardennes.com



Alle Informationen

Tourismusbüro
Charleville/Sedan in den Ardennen
+33 (0)3 24 55 69 90

www.charleville-sedan-tourisme.fr

Anne et Alexandre haben sich für einen Wochenendausflug Charleville-Mézières ausgesucht, die Stadt, die das Siegel « Stadt der Kunst und Geschichte » trägt. Weniger als zwei Stunden von Paris entfernt hoffen Sie, hier eine kulturelle und wohltuende Pause im Grünen machen zu können.

REISETAGEBUCH* EINES PAARES IN CHARLESTOWN

SAMSTAG



9H30

Aus **Paris** kommend, erreichen Anne und Alexandre nach nur **1h37 mit dem TGV** das Zentrum von Charleville-Mézières, einer idealen, von **Charles de Gonzague** im Jahre 1606 gegründeten Stadt.

10H00

Eine Sehenswürdigkeit, an der kein Weg vorbeiführt: der **place Ducale** **1** mit Cafés, Geschäfte, Restaurants, Tourismusinformationen, Zwillingsschwester des Place des Vosges und der Herzschlag der Stadt.



11H00

Begeistert entdecken Sie in einem Pavillon des Platzes das wunderschöne **Musée de l'Ardenne** **2**. Diese schöne Anlage aus Stein und Glas beherbergt **2 000 Jahre örtliche Geschichte**, vom römischen Zeitalter bis heute. Ungewöhnlich war der Anblick des **Grands Marionnettiste** **3**, den sie außen als Symbol der **Welthauptstadt des Figurentheaters entdeckten**.



Musée de l'Ardenne

31 place Ducale

+33 [0]3 24 32 44 60

www.charleville-sedan-tourisme.fr

Grand marionnettiste

Platz Winston Churchill

Vorstellung eines kleinen Lustspiels über die Legende der Vier Söhne Aymons zu jeder vollen Stunde, von 10h bis 21h. Komplettvorstellung samstags um 21h15.

HABEN SIE ES GEWUSST ? DAS RATHAUS AUS UNGLAUBLICHEM SCHMALZ

Ein Nachbau des Rathauses von Mézières existiert ... aus Schmalz ! Ausgestellt in Marseille, zeugt es von einer siegreichen beliebten Kunst im 19. Jahrhundert.



12H30

Vorbei am beeindruckenden Gebäude der **École Nationale Supérieure des Arts de la Marionnette**, ziehen Anne und Alexandre durch die Fußgängerstraßen **4**, die ehemals von Rimbaud beschritten wurden, der in der 12rue Napoléon geboren wurde (heute rue Bérégovoy).



ESNAM

16 avenue Jean Jaurès

+33 [0]3 24 33 72 50

www.marionnette.com



12H45

Mittagspause mit regionalen Spezialitäten. **Weißer Blutwurst, frisches Gemüse, regionales Bier**. Und als Nachtisch: natürlich ein Carolo.



15H00

In Richtung **Mézières**, über den Weg Briand und die Avenue d'Arches, gibt es eine Führung durch den mittelalterlichen Teil sowie einen Spaziergang auf dem Stadtmauer-Ring **5**. Zu seiner Zeit durch den **Ritter Bayard** verteidigt und durch die Kriege 1870 und 1945 geprägt, verbirgt dieses Viertel verkannte Schätze. Unsere Freunde entdecken hier die wunderschöne Basilika **Notre-Dame d'Espérance**, die für ihre zeitgenössischen bunten Kirchenfenster, die von René Dürbach gezeichnet wurden, einem Schüler Picassos, berühmt ist.



19H00

Zurück in Charlestown, wie es Rimbaud nannte. Verkostung regionaler Gerichte (**Wildschweinterrine, Specksalat, Caccasse à cul nu, Galette à Suc und andere weiche Kuchen**), dann, vor der Rückkehr zum Herzogsplatz, um das sommerliche Ambiente des Platzes zu genießen, einen Verdauungsspaziergang auf den **Mont-Olympe** **6**.

SONNTAG



9H00

Schon Sonntag und noch so viele Dinge zu tun. Auf Anraten des Hoteliers leihen sie sich Fahrräder, um dem **Rundweg Rimbaud zu folgen** : **Grünanlage des Bahnhofs, ehemaliges Collège, Friedhof...**



10H30

Die gelben Steine von **Vieux Moulin**, die das **Musée Rimbaud** **7** beherbergt, glänzen in der Sonne. Im Inneren ist das Erstaunen angesichts der Originalmanuskripte im Salle des Manuscrit riesig. Draußen überqueren Anne und Alexandre die Straße und entdecken das **Maison des Ailleurs** (genannt « Maison des Illustres »), das an die Reisen der Dichter erinnert und daran, wo Rimbaud als Kind gelebt hat.



Musée Arthur Rimbaud

Quai Rimbaud

+33 [0]3 24 32 44 65

www.musee-arthurrimbaud.fr

Maison des Ailleurs

7 Quai Rimbaud

+33 [0]3 24 32 44 70



12H30

Heute mittag ist ein Picknick geplant. Das junge Paar radelt auf dem **Voie Verte** **8** von **Montcy-Notre-Dame** aus, auf der Suche nach einer Insel des Friedens los. Sie entdecken wunderschöne Landschaften und nehmen einen großen Atemzug voll reiner Luft. Am Abend gehen Sie in einem der vielen Restaurants im Zentrum essen.



21H00

Anne und Alexandre haben sich für den letzten Zug entschieden, um ihr Vergnügen zu verlängern. Entzückt von der Echtheit und der Schönheit der Orte versprechen Sie, wiederkommen.

* Diese Zeitpläne dienen als Anhaltspunkt. Bitte überprüfen Sie im Vorfeld die Öffnungszeiten der Museen.



GUTE PLÄNE ZUM AUSGEHEN VON LÉO

Léo, 18 Jahre, Student, Bewohner von Souche, erlebt mit Vergnügen die Altstadt von Gonzague neu, die er mit seinen Freunden durchforscht.

Poetisch: "Eine ursprüngliche Form, die Stadt zu erkunden: dem Parcours der Fresken folgen, die durch unterschiedliche Künstler realisiert wurden. Sie greifen die Dichtungen von Rimbaud wieder auf und sind in der ganzen Stadt verbreitet. An jeder Straßenecke könnte eine neue Überraschung lauern. Es existiert eine Karte, um diese herauszufinden. Meine Lieblingsentdeckung, Le Dormeur du Val, befindet sich in der Nähe des Friedhofes der Avenue Boutet, wo Rimbaud begraben liegt."

Unbedingt sehenswert: "Selbstverständlich gibt es den Place Ducale (Herzogsplatz) mit seinen Cafés und Restaurants. Von dort ist alles fußläufig zu erreichen: Bowling, Laser Game, Kino, Schwimmbad... Auch der Bahnhof ist nicht weit entfernt! Und dann ist dies auch noch eine sehr angenehme, grüne Stadt. Der Mont-Olympe ist ein sehr sympathischer Ort zum Spazieren gehen, mit seinen Ufern der Maas und seinem Hafen. In der näheren Umgebung findet man den Maasradweg, der sich anbietet, Erkundungen mit dem Fahrrad zu starten."

Gastfreundlich: "Das ganze Jahr über gibt es Konzerte im Forum und man muss diese großen Unterhaltungsmomente hier unbedingt erleben: Cabaret Vert, Weltfestival der Marionettentheater, Bierfest... Ich habe sie alle erlebt, ich mag es, dorthin zu gehen und meine Freunde zu treffen, zu feiern und auch neue Menschen kennenzulernen. Es herrscht hier ein wahrhaftiger Geist der Gastfreundschaft..."



1 HEKTAR
Die außergewöhnlich Weite des Herzogsplatzes





VERLAINE MUSEUM

Kommentierte Besichtigungen,
temporäre Ausstellungen,
Büchermesse, Konzerte ...



ENTSTAUBEN SIE KLISCHEES

PROGRAMME, PREISE, RESERVIERUNGEN...
MEHR INFORMATIONEN
UNTER WWW.MUSEE-VERLAINE.FR

1 RUE DU PONT PAQUIS
08310 JUNIVILLE
+33 [0]9 61 25 97 33



Office de Tourisme du Pays Rethélois
3 Quai d'Orfeuil • 08300 Rethel • www.sud-ardennes-tourisme.com



STRECKE ROUTE RIMBAUD VERLAINE

Auf dieser Rundstrecke mit 5 Etappen von jeweils 20 bis 50 km können Sie noch einmal auf die Spuren der beiden Dichter zurückkommen

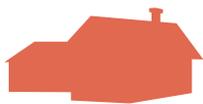


AUF DEN SPUREN DER DICHTER RIMBAUD VS VERLAINE

Arthur Rimbaud und Paul Verlaine zählen zu den größten Dichtern Frankreichs. Hier in den Ardennen, Ende des 19. Jahrhunderts, haben sie eine stürmische Geschichte erlebt. « Rimbaud ist nicht von Verlaine zu trennen. Ohne Verlaine hätten wir vielleicht niemals den wahren Rimbaud kennengelernt », vermutet Maryse Aubry am Ursprung des Rundweges Rimbaud, der von Roche aus angelegt wurde. « Verlaine ist der Einzige, der das Genie Rimbauds vorausahnte », bestätigt Marc Gaillot, leidenschaftlicher Führer des Musée Verlaine in Juniville, wo der Dichter mehrere Jahre lebte. Alle beide wahren eine Version der Geschichte, in der die Ardennen eine

Verlaine ist der Erste, der das Genie von Rimbaud vorausahnte

viel größere Bedeutung im Leben dieser Dichter einnahm, als jene, die man durchweg darin erkennen konnte. Paris, London, Brüssel, die beiden Dichter sind sich begegnet, haben sich gemocht und dann gehasst. Von ihren Wurzeln in den Ardennen spricht man wenig. Dennoch sind sie tief. Rimbaud ging immer wieder fort, um hierher zurückzukommen. Verlaine erlebte hier glückliche Sommer im Schoße seiner Familie. Nach der « Affaire Rimbaud », waren sie Gegenstand einer zweifachen Mission. Jener der Läuterung Verlains (als Lehrer, Landwirt) und jener der Flucht Rimbauds. Durch eine seltsame Bestimmung liefen sie sich hier nie mehr über den Weg. Rimbaud war weit entfernt. Sie sahen sich nie wieder.



JUNIVILLE

Lauberge du Lion d'or (**Musée Verlaine**), genannt « **Maison des Illustres** » ist Zeuge der Strecke, die Verlaine im Süden der Ardennen. Ein Pfad zur Interpretation (mit einem Spielheftchen) wird beim Eingang zum Museum angeboten.

■■■
Musée Verlaine
+33 [0]9 61 25 97 33
www.musee-verlaine.fr



ROCHE

Die **Cuif-Rimbaud** verlassen Charleville regelmäßig in Richtung Familienfarm. Es bleibt heute nur eine Mauer. Ein Rundweg auf einer Strecke von 7 km ermöglicht, diesen Boden der Inspiration zu erkunden, auf dem Rimbaud geschrieben hatte **Eine Zeit in der Hölle**.

■■■
de.ardennes.com
> Rubrik « Route Rimbaud-Verlaine »



CHARLEVILLE

Epizentrum des « Mythos » mit dem **Musée Rimbaud**, dem **Maison des Ailleurs**, dem **Friedhof**, dem **Rundweg Rimbaud...**

■■■
Musée Rimbaud und Maison des Ailleurs
+33 [0]3 24 32 44 65
www.musee-arthurrimbaud.fr



BOUILLON ^(B)

April-Mai 1873, **Rimbaud, Verlaine und Delahaye** prosteten sich im Hôtel de la Poste oder in jenem der Ardennen zu. Am 25. Mai entschlossen sie sich, in Richtung London aufzubrechen. Im Juli zog Verlaine mit Rimbaud nach Brüssel.

■■■
de.ardennes.com
> Rubrik « Route Rimbaud-Verlaine »



PALISEUL ^(B) CARLSBOURG ^(B) JÉHONVILLE ^(B)

1845 bis 1873, verbringt Paul Verlaine den Sommer in « seiner Heimat des Herzens » bei seinen Tanten Julie und Henriette. Ein Rundweg über 5 km ermöglicht die Erkundung seiner Geschichte.

■■■
de.ardennes.com
> Rubrik « Route Rimbaud-Verlaine »

HABEN SIE
ES GEWUSST?



EIN NAME IN FORM EINER WÜRDIGUNG

Das Cabaret Vert
ist der Name eines
Gedichtes von **Rimbaud**,
geschrieben während
seiner Flucht nach Belgien.

■ ■ ■
Auflage 2020

vom 20. bis 23. August

Mehr Informationen unter
www.cabaretvert.com

Die Überraschung der Entdeckung

• Internationale
Größen sind nicht die Einzigen,
die die Szenen des Cabaret Vert
einnehmen. Angehende und auf-
gehende Sternchen finden hier
Ihren Platz. Eine Kultur des gel-
tenden Wiederauflebens in den
anderen Bereichen : Gaststät-
tengewerbe, Dekoration, Freizeitgestaltung. Unmöglich sich
zu langweilen, jede Ausgabe birgt ihre Überraschungen.

Die Ökologie liegt in der DNA • Seit es im Jahre 2005
eine Umweltverordnung unterzeichnet hatte, entwickelt sich
das erste französische Ökofestival immer weiter. Aufwertung
der kurzen Wege und der erneuerbaren Energien, nachhaltiger
Verbrauch, drakonische Abfallverwaltung (mit seiner eigenen
Testplattform), Schaffung eines Thinktank, der Umwelt gewid-
met (das Ideal). Im Jahre 2013 wurde es durch *A Greener Festival*
prämiiert und engagiert sich auf europäischem Niveau.

Darstellende und offene Künste • Comicmesse, Straßen-
künste, Filmvorstellungen, die Kultur hört nicht bei der Mu-

DAS CABARET VERT

EIN INZIGARTIGES BEWUSSTSEIN

UNABHÄNGIG, NACHHALTIG, AUTHENTISCH, EINFACH, GROSSZÜGIG,
GEMÜTLICH UND NATÜRLICH FESTLICH !

DAS CABARET VERT IST DAS EREIGNIS IN DEN ARDENNEN.

“ Welch unglaubliche Atmosphäre!
Jenseits der Konzerte konnte ich
während dem Essen Treffen
vereinbaren. Man kann Zeit mit
seinen Freunden verbringen oder
neue Freunde finden.



LOLA, 20 JAHRE

sik auf. Am Rande der Konzerte
tauchen die Festivalbesucher in
viele andere Universen ein. Kleine
Inseln für interessante und genuss-
reiche Pausen.

100% ehrenamtlich • Im Jahre
2019, haben sich 2200 Perso-
nen für 3 Wochen aktiv beteiligt,
um das Festival auf die Beine zu

stellen... Mit dem Herz und der Leidenschaft und einer le-
gendär gewordenen Atmosphäre. Das Qualitätsniveau des
Empfangs ist nicht nur einzelnen Festivalbesuchern vorbe-
halten. **Sie sind bereits auf den Bretter des Cabaret Vert
gestanden:** *Twenty One Pilots, Prophets of Rage, Angèle,
IAM, The Chemical Brothers, Iggy Pop, Archive, Jain, Manu
Chao, Massive Attack, Placebo, Prodigy, Emir Kusturica, -M-,
Catherine Ringer, Higelin, Rachid Taha, Shaka Ponk, Dionysos,
Étienne Daho, Franz Ferdinand, Indochine, Louise Attaque,
Arno, Korn... Und noch viele andere!*

DAS FESTIVAL DER GAMBE VON ASFELD « EINZIGARTIG IN EUROPA »

« *Diese Kirche von Asfeld, in Form der Gamba,
ist ein wahrhaftiger Schatz* ».

Mehr als 10 Jahre, nachdem sie von Jean-Louis
Charbonnier, einem Lehrer für Gamba in Paris und
Double der Hand von Gérard Depardieu in *Tous
les matins du monde*, immer noch von diesem
Wunder des 17. Jahrhundert beeindruckt, das « *in
den Kunstbüchern auf der ganzen Welt präsent
ist* ». AAus dieser Begeisterung, die mit weiteren
Enthusiasten geteilt wurde (Christian Weeger, Pierre
Beaujard) ist **das Festival der Gambe von Asfeld**

entstanden, ein in Europa einzigartiges Festival, das
große Namen der klassischen Musik auf dem Pro-
gramm hat, wie Paolo Pandolfo, Guido Balstracci...
Und Jordi Savall, der dieses Jahr zur **10. Auflage
des Festivals** zurückkommt. Von Freitag, 26. bis
Sonntag 28. Juni 2020 erwartet die Präsidentin
des Verbandes des Erbes von Asfeld, Aline Beaujard
mehr als 5000 Menschen, die aus ganz Europa
kommen... Denn die Gamba, ein poliertes, der Gitarre
ähnliches Instrument, wurde an allen europäischen
Höfen vom 15. bis zum 18. Jahrhundert gespielt.



■ ■ ■

Mehr Informationen unter
www.paysrethelois.fr
www.violedegambe.org



FÜR JEDEN GESCHMACK

GITARRE

Augenblick der reinen und einfachen Schönheit. Die **Begegnungen der Gitarre und des Patrimonioms** in den Ardennen feiern den Sommer an den hervorragendsten Plätzen und mit den Bewohnern Sedans in Begleitung der Instrumentalisten mit erstklassigen Saiten. Auf dem Programm : barocke Musik, Klassik, Jazz, Musik weltweit...

KELTISCH

Keltische Stimmung, Balkanstim-mung, Pop, Rock. Ende Juli versetzt **das Aymon Folk Festival** die kleine Hochebene **der vier Brüder Aymons** (Heymonsbrüder) (Bogny-sur-Meuse) seit 1997 in Begeisterung.

KLASSIK AUF DEM LANDE

Klassische Musik auf dem Land mit **Musikern von Louvergny**, geleitet durch den italienischen künstle-rischen Leiter Paolo Gatto. Künstler mit internationalem Ansehen, Musi-ker und Opernsänger versprühen ihre Noten und ihre Fantasie mit viel Hochstimmung in unterschiedlichen Dörfern von Vouzinois.

UND AUCH...

Eine weitere Ausnahmestätte für musikalische Abende ist das Schloss von la Cour des Prés, eine Festung aus dem 16. Jahrhundert in Rumigny. Diese Konzerte finden im Sommer statt und werden von einem Dinner im Kerzenschein abgerundet. Auskünfte + 33 [0]3 24 35 52 66.

■ ■ ■
Alle Konzerte und Festivals
de.ardennes.com

> Rubrik « Veranstaltungskalender »

MITTELALTER IN SEDAN

EINE LEBENDIGE GESCHICHTE

HENRI IV, ELISABETH VON ÖSTERREICH, TURENNE...

GROSSE NAMEN HABEN DIESE BURG, DIE GRÖSSTE EUROPAS, BEWUNDERT. LASSEN SIE SICH VON DER MAGIE DIESES ORTES TREIBEN. ANLEITUNG.

Stellen Sie sich vor • Über die Burggräben hinweg oder sogar vom Schlosshof aus erscheint die Silhouette dieses Koloss aus Steinen schon sehr seltsam. Auf seinen Gipfeln scheinen die Stadtmauern und Rundwege großartige ruhelose Orte für die herumschweifenden Fantasien zu sein. Sehen Sie dort nicht die junge Charlotte de la Marck, die ihre Truppen in Empfang nimmt?

Besuchen Sie • Durchdringen Sie die Geheimnisse seiner Türme, seiner Tore, seiner Stadtmauern. Die Nachstellungen erzählen Ihnen kleine und große Geschichten. Raymond le Marmiton konnte sich dem Herd im Schloss entziehen, um den Nachwuchs zu beaufsichtigen.



Nehmen Sie an einem Ritter-schauspiel teil • Guillaume de La Marck, der furchtbare Ritter der Ardennen ist auf dem Rückweg auf das Land seines Bruders Robert dem 1. Die beiden Herren und ihre getreuen Begleiter müssen sich auf dem Turnierplatz gegenüber-treten. Sie benötigen Ihre Unter-stützung. Während des ganzen Sommers sind Humor, Gefühle und Schauer garantiert.

Nehmen Sie an einem Fest-essen teil • Erleben Sie am 16. und 17. Mai einen Tagtraum. Mit 400 Laiendarstellern, vielen Be-

gleitungen und Künstlern bietet Ihnen das mittelalterliche Festival einen einfachen Zugang zum Mittelalter. Alltags-leben, Werkstätten (Küche, Schmiede, Glasfabrik, Kleider-herstellung), Gauklerei-Spektakel, Feuerspucker, mittelalter-licher Markt... Sie können hier sogar heiraten !

« STADT DER KUNST UND DER GESCHICHTE » SEIT 2000

Die Stadt Sedan bietet mehrere thematische Entdeckungstouren an. Lassen Sie sich von Sedan, Turenne, die Textilmanufaktur und das religiöse Patrimonium.

■ ■ ■
Geführte
Besichtigungen in
der Sommersaison



HABEN SIE ES GEWUSST ?

YANNICK NOAH IST IN SEDAN GEBOREN

Der Tennisspieler ist der Sohn des Fußballprofis Zacharie Noah, Verteidiger beim CSSA (Club Sportif Sedan Ardennes), der insbesondere den Coup de France im Jahre 1961 gewonnen hat.



Château fort de Sedan
+33 [0]3 24 29 98 80
www.chateau-fort-sedan.fr

**Office de Tourisme de
Charleville/Sedan en Ardenne**
+33 [0]3 24 27 73 73
www.charleville-sedan-tourisme.fr



DIE STADT IN 5 DATEN AM WENDEPUNKT DER GESCHICHTE

Präsident Hollande im Januar 2017, der französische Kultusminister Françoise Nyssen im September... Aurélien Behr ist der für Staatsbesuche auserwählte Führer. Als Mitglied der Société d'Histoire et d'Archéologie du Sedanais (SHAS) und Autor von «Sedan, internationale und konfessionelle Herausforderung», liefert er uns 5 wichtige Daten in Bezug auf Sedan.

In den Jahren um 1500 : Der zukünftige Guts- herr von Sedan, Robert III de La Marck wurde an der Seite des künftigen François dem I., dessen Freund und Kampfgefährte er war, nach Amboise geschickt. Sie führten gemeinsam die italienischen Kriege an.

1538 : Sein Sohn, Robert IV heiratet Françoise de Brézé, Tochter der Diane de Poitiers, die Geliebte von Henri II. Letzterer verbringt im Jahre 1552 einen Monat im Schloss.

November 1570 : Charles IX mischt sich inkognito unter die Menschenmenge, um seine zukünftige Ehe- frau, Elisabeth von Österreich, an Fuße der Bastion des Dames zu beobachten. Die Hochzeit wurde am 26. November in Mézières gefeiert.

11 september 1611 : Geburt des zukünftigen Marschalls von Turenne. Sein älterer Bruder, Frédéric-Maurice de La Tour d'Auvergne verlor Sedan nach einem Komplott gegen den Kardinal von Richelieu im Jahre 1642.

2 september 1870 : Der Eroberer Napoléon III verlässt Sedan, um wieder in das Schloss Bellevue in Donchery zurückzukehren, wo er die Kapitulation vor dem Kanzler Bismarck unterzeichnet.



EIN ABSOLUTES MUSS DIE KIRCHE SAINT- CHARLES-BORROMÉE

Hinter einer nüchternen, charakteristischen, im klassischen Stil erbauten Fassade, verbirgt die Kirche Saint-Charles-Borromée eine Rarität: einen protestantischen Tempel aus dem späten 16. Jahrhundert. Erbaut durch den Prinzen Henri de La Tour d'Auvergne für die Calvinisten von Sedan, entgeht sie nur knapp der Zerstörung, als Louis XIV im Jahre 1685 den Erlass von Nantes zurückzieht und alle Tempel in Frankreich abreißen lässt. Anstelle dessen wurde sie in eine katholische Kirche umgewandelt.



CHARLEMONT CITADELLE DE GIVET

— Treten Sie in 400 Jahre Geschichte ein —



Auskünfte : Charlemont, Zitadelle von Givet
 Route sous Charlemont - 08600 Givet
 Tél : +33 (0)3 24 56 96 87
www.charlemont-citadelle-de-givet.fr



KULTURGUT

NICHT ABREISEN, OHNE
DIE JUWELEN
DER ARDENNEN
GESEHEN ZU HABEN

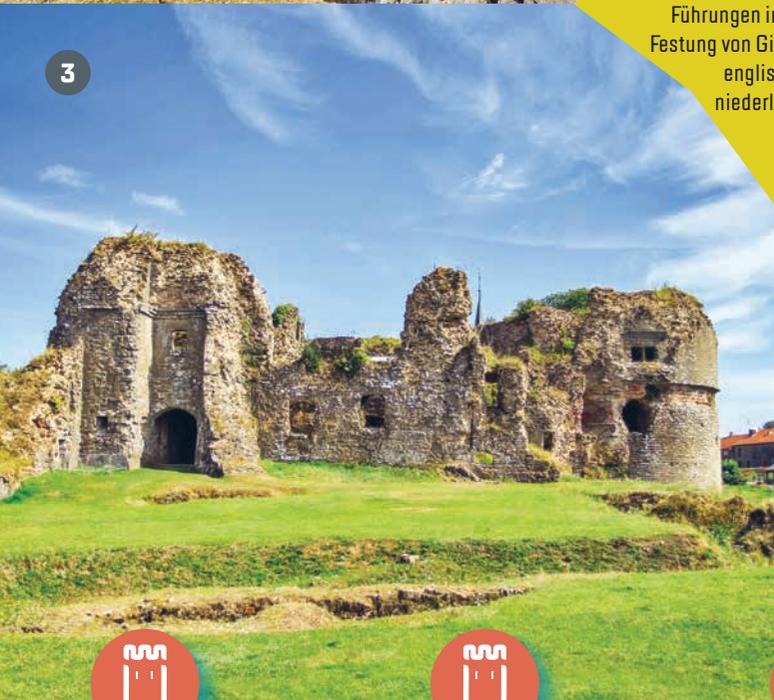
VOM STERN VON ROCROI IN DER FESTUNG VON GIVET, ÜBER MOUZON UND DIE KIRCHENBURGEN VON THIÉRACHE, BEWEGEN SIE SICH AUF DEN WEGEN DER ARCHITEKTONISCHEN PERLEN.



2



4



3

3
SPRACHEN
 Führungen in Charlemont,
 Festung von Givet, französisch,
 englisch und
 niederländisch



ROCROI 1

« Ein Stern aus Steinen in einer Parklandschaft », Rocroi, « Kleine Charaktersiedlung » der Ardennen, ist sowohl wegen seiner Architektur und seiner Stadtmauern, als auch aufgrund seiner Geschichte einzigartig. Am 19. Mai 1643 besiegt der Herzog von Enghien, künftiger großer Condé, die spanische Armee, die die Stadt besetzte. Ein Wendepunkt in der Geschichte Frankreichs, der Beginn der Herrschaft von Louis XIV.

■■■
Office de Tourisme Vallées et Plateau d'Ardenne
 +33 (0)3 24 54 20 06
www.otrocroi.com

CHARLEMONT 2
 Festung von Givet

Aufgesetzt auf einen Felsausläufer, wurde Charlemont im 16. Jahrhundert im Auftrag von Charles Quint erbaut (von dem sie ihren Namen erhielt : Mont de Charles) und wurde dann im 17. Jahrhundert von Vauban umgebaut. Als historisches Gebäude klassifiziert, hatte diese Hochburg lange Zeit eine strategische Position in Europa inne. Seit 2017 kann man im Sommer von Juli bis September seine östliche Spitze besichtigen, zweifelsohne der spektakulärste Ort. Bemerkenswerter Ausblick auf Givet und sein Tal.

■■■
Charlemont - Citadelle von Givet
 +33(0)3 24 56 96 87
www.charlemont-citadelle-de-givet.fr

SCHLOSS VON MONTCORNET 3

Obwohl ein Teil zerstört wurde, besitzt diese mittelalterliche Festung des 11. und 12. Jahrhunderts einen einzigartigen Charme. Bis zum 16. Jahrhundert umgearbeitet, ist sie ein einzigartiges Beispiel für die Anpassung der Architektur an die Entwicklung der Artilleriefuehrer. Bei der Entrümpelung des Schlosses wurden Alltagsgegenstände restauriert und in einem der bewahrten Räume ausgestellt.

■■■
Association des amis de Montcornet
 +33 (0)6 32 36 97 36
 +33 (0)6 07 61 15 57
www.chateaudumontcornet.fr

MOUZON UND SEINE JUWELN 4

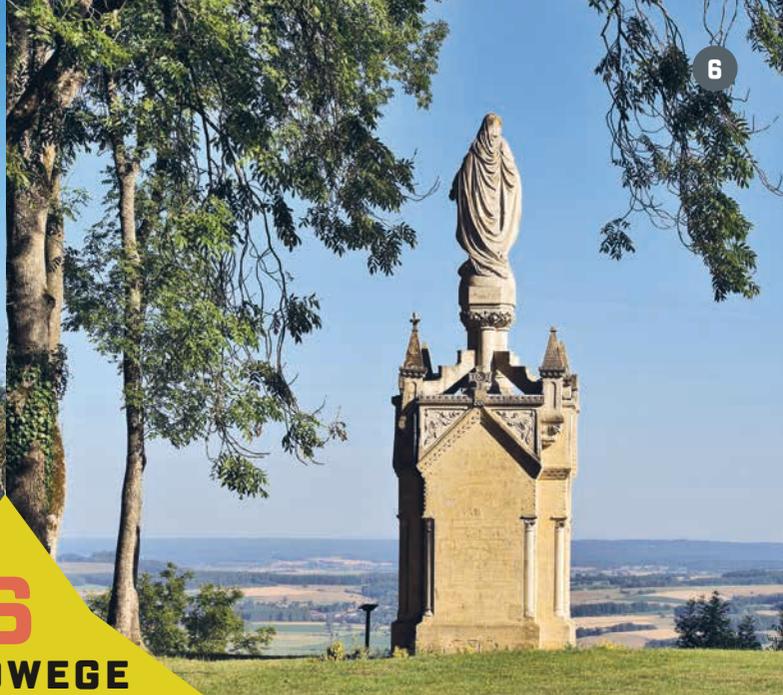
Kürzlich mit dem Siegel « Kleine Charaktersiedlung », ausgezeichnet, ist Mouzon eine Perle voller Überraschungen. Zwischen der Porte de Bourgogne (Relikt der Stadtmauer aus dem 13. Jahrhundert), seiner klassifizierten Abteikirche (12. bis 19. Jahrhundert, Stil « erste gotische Kunst »), seinen Orgeln, auch diese sind klassifiziert und einer interessanten « Eremitenzelle », ist diese Burg der ideale Ort für einen völlig verzauberten Spaziergang. Es ist zu beachten, dass das Dorf auch das Musée du Feutre (Filzmuseum) beherbergt, das einzige seiner Art in Frankreich.

■■■
 Eine Etappe der **Route der Abteien** ist unter de.ardennes.com
 > Rubrik « Touristische Routen »

5



6



6

RUNDWEGE

um die 65 Kirchenburgen
von Thiérache
zu entdecken

ÖFFNEN SIE IHRE
« AUGEN » WEIT
UND VERGESSEN SIE
DEN REST.

HABEN SIE
ES GEWUSST ?

DORFETAPPEN

Es gibt zweit « Dorfetappen » in den Ardennen, **Rocroi** im Norden, in der Nähe der belgischen Grenze und **Launois-sur-Vence**, **8** inmitten der Bergkämme Pré-Adrennais. Dieses Städtchen ist auch für seine Poststation aus dem 17. Jahrhundert bekannt.

7



8

KIRCHENBURGEN VON THIÉRACHE **5**

Signy-le-Petit, Aouste, Liart, Rouvroy-sur-Audry... Die Ardennen zählen um die zwanzig Kirchburgen. Flankiert von Abwehrtürmen, Bergfrieden, ausgeschmückt mit Pecherkern, Erkern für Wachposten und Schießcharten, wurden diese Kultstätten so umgebaut, dass sie als Zufluchtsort für die örtliche Bevölkerung in einer gefährlichen Umgebung dienen können.

■■■■

**Communauté de communes
d'Ardennes Thiérache**

+33 [0]3 24 26 13 31

www.ardennes-thierache.com

EREMITAGE VON SAINT-WALFROY **6**

In einer Höhe von 350 m dominiert die Eremitage von Saint-Walfroy das Gebiet von Yvois und bietet einen uneinnehmbaren Ausblick. Ehemaliger heidnischer Kultort, an dem man Arduinna verehrte, Göttin der Jagd und des Waldes, erhält er seinen Namen von Diakon Walfroy, der die Ardennen im 6. Jahrhundert evangelisierte. Ein Kalvarienberg, eine Kirche und ein Park komplettieren diese ruhige und ausgeglichene Stätte, Ort für Pilgerfahrten und für den spirituellen Rückzug.

■■■■

**Office de Tourisme
des Portes du Luxembourg**

+33 [0]3 24 29 79 91

www.portesduluxembourg.fr

Höhepunkt KIRCHE SAINT-DIDIER, IN ASFELD **7**

In den Kunstbüchern auf der ganzen Welt präsent, ist die barocke Kirche von Asfeld, in Form einer Gamba ein Wunderwerk des 17. Jahrhunderts. Komplett aus Ziegelstein errichtet, ist ihre Architektur mit Säulengängen, Kuppeldächern und Kuppeln tatsächlich wagemutig. Keine der Mauern des Bauwerks hat eine gerade Linie. Ein Pfad zur Interpretation (mit einem Spielheftchen) für die barocke Epoche wird am Eingang der Kirche angeboten.



Vallées
et Plateau
d'Ardenne

Verleiht Ihnen
Flügel

ÜBERRASCHEN
Ardenne
VERZAUBERN

Seine Form erinnert an die eines farbigen Schmetterlings von unendlicher Schönheit: ein neues Gebiet breitet heute seine Flügel aus. Fliegen Sie genauso aus und entdecken Sie... Täler und Hochebenen der Ardennen.

Von der prachtvollen sternartigen Stadt Rocroy bis zur spektakulären Schleife von Monthermé, über die Legende der 4 Söhne Aymons oder jene der Dames de-Meuse, von oben auf den Felsen des Grands-Ducs oder am Fuße des Schlosses von Montcornet und die historische Stätte Mont Cornu, mit dem Boot auf dem See von Vieilles-Forges oder mit dem Fahrrad auf der Trans-Semoisienne, im Verlauf des industriellen Erbgutes im Museum des Hüttenwesens von Bogny-sur-Meuse und im Schieferhaus von Rimogne, auf den Spuren der natürlichen Ressourcen, im Waldmuseum von Renwez und jenem der Mineralien und Fossilien, in der Tiefe des Erlebnisbads von Rocroy, in der Bewegung des Abenteuerparks Parc Ardennes oder ganz einfach mit der Familie im Elfy Park, **spannen Sie Ihre Flügel für eine Luftveränderung, die Ardennen öffnen sich Ihnen.**

Office de tourisme communautaire Vallées et Plateau d'Ardenne, Zwei Tourismusbüros stehen Ihnen gerne zur Seite :

Monthermé :

+33(0)3 24 54 46 73

contact@meuse-semoy-tourisme.com

Rocroi :

+33(0)3 24 54 20 06

info@otrocroi.com



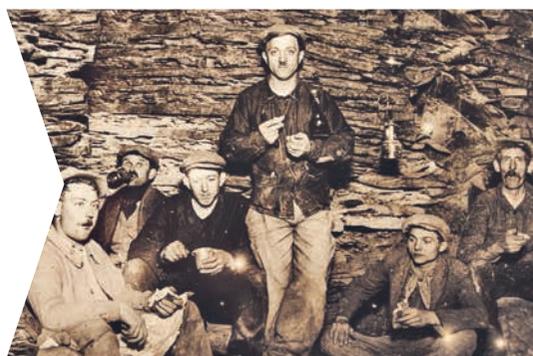


LEBENDIGE ERINNERUNG IM GEHEIMNIS DER SCHIEFERBRÜCHE

IN RIMOGNE BIETET DAS MAISON DE L'ARDOISE EINEN ATEMBERAUBENDEN WEG ÜBER DIE TIEFEN DER ERDE BIS ZU IHRER OBERFLÄCHE, IMMER IN VERBINDUNG MIT DER UNVERFÄLSCHTHEIT DES ALLTAGSLEBENS DER « BEWOHNER VON ECAILLON ». ERZÄHLUNG...

HABEN SIE ES GEWUSST? LECKEREIEN

Die Tafeln verstecken sich auch... bei den Schokoladenherstellern.



Vom Vater bis zu Sohn, « steigt man 600m oder mehr hinab. Die meisten der Abstiege finden in der Nacht statt, mit teilweise etwa hundert Kilo auf dem Rücken. Man arbeitet bei Kerzenlicht und mit Pickel. Der aus dem Fels gelöste Block wurde an Ort und Stelle zerkleinert. Ohne das Schießpulver kann das sehr lang dauern. Von oben pumpen die Frauen Wasser hinunter, das durchsickert und die Umgebung feucht hält. Die ganz Jungen arbeiten ebenfalls. Ihr kleiner Wuchs und ihre Behändigkeit ermöglichen Ihnen, die kleinsten Winkel zu erreichen. » Für eine Vielzahl unter ihnen war die Höhle verhängnisvoll. Die Arbeitsbedingungen sind extrem. Im 20. Jahrhundert verbesserten Karbidlampen, elektrisches Licht, Seilwinden und sogar ein Aufzug die Arbeitsbedingungen. Der letzte Schieferbruch in den Ardennen wurde im Jahre 1971 geschlossen.

UNBEDING ANSCHAUEN... DAS SPANISCHE HAUS

Entdecken Sie dieses außergewöhnliche Bauwerk aus dem 16. Jahrhundert (zweifelloso einmaliges Relikt aus der spanischen Besatzung bis zum Jahre 1769), das heute das Musée du Vieux Revin beherbergt.

EUROPÄISCHES ZENTRUM FÜR KUNSTHAND- WERK

In Givet niedergelassen, ist dieses Zentrum dem Handwerk gewidmet und vereinigt mehr als 5000 einzigartige Objekte, die von etwa Hundert Meistern entworfen wurden.

DIE ARDENNEN IN 4 FORMEN



DAS HOLZ

Der Wald stellt praktisch ein Drittel des Departements dar. Unter den großen Waldmassiven, die das Gebiet bedecken, befindet sich l'Arduenna Silva, ein Primärwald, « der größte Wald von ganz Gallien » laut Julius Cäsar.



Musée de la Forêt
Renwez
+33 [0]9 67 47 82 66
www.renwez.com



DAS METALL

Das Hüttenwesen hat lange Zeit das Herz des Departements am Schlagen gehalten. Das beweisen der Hochofen, der im Gebiet von Vendresse (S. 49) noch sichtbar ist sowie das Museum des Hüttenwesens, das die Geschichte in den Ardennen hier bildhaft schildert.



Musée de la Métallurgie
Bogny-sur-Meuse
+33 [0]3 24 35 06 71
www.musee-metallurgie-ardennes.fr

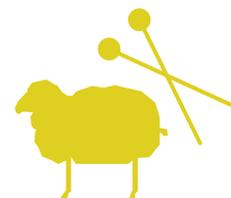


DER SCHIEFERBRUCH

Durch die Geschichte der Schiefermassive hat der Schieferbruch im Laufe der Zeit die Landschaft der Ardennen geformt, von den Fassaden und Bedachungen der Häuser aus Schieferstelen, über Kamine und weitere Brunnen.



Maison de l'Ardoise
Rimogne
+33 [0]3 24 35 13 14
www.village-ardoise-rimogne.fr



DER FILZ

Als erstes, vor 8000 Jahren durch den Menschen hergestelltes Textil, ist es ein lebendiges Material. Die letzte französische Fabrik, die in Mouzon errichtet wurde, ist heute mit dem Siegel « Musée de France » versehen. Für Liebhaber der Geschichte, der Technologie, der Kunst und des Kunsthandwerks.



Musée du Feutre
Mouzon
+33 [0]3 24 26 19 91
www.mouzon.fr



“ Eine immer noch lebendige Erinnerung für die jüngeren Generationen. ”



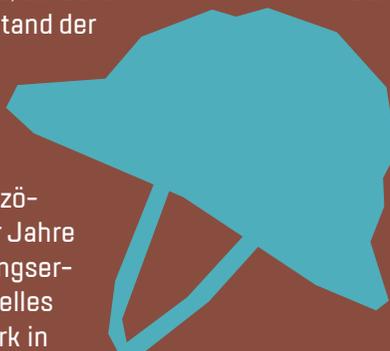
ÜBERMITTLUNG

EIN TERRITORIUM DREI KRIEGE

BEIM DURCHSTREIFEN DER ARDENNEN IST ES, ALS OB MAN EIN BUCH VOLLER LEBENDIGER GESCHICHTEN ÖFFNET. ALS SCHLACHTFELD VON DREI ZEITGESCHICHTLICHEN GROSSEN KRIEGEN VON 1870 BIS 1945 IST DAS ERINNERUNGSERBGUT EINZIGARTIG.

Die Kapitulation von Napoleon III im Jahre 1870 in Sedan, der Tod des letzten Französischen Frontkämpfers Augustin Trébuchon in Vrigne-Meuse im Jahre 1918, der Durchbruch von Sedan im Jahr 40, der Widerstand der Maquis von Thilay, der Manises in 43-44... Wenn das Gebiet der Ardennen tiefgründig durch die Kriege geprägt wurde (es wurde zweimal komplett besetzt), wurde es auch durch die französische und europäische Geschichte der Jahre 1870 bis 1945 geprägt. Sein Erinnerungserbgut ist außergewöhnlich. Fort der Ayvelles und Fort de la Ferté, Deutsches Bauwerk in

Sedan, Haus der Letzten Patrone (Bazeilles), Nekropole von La Marfée (Noyers-Pont-Maugis), der Fall von Roland Garros (Vouziers), Rundgang von Oberfeldwebel York (Chatel-Chéhéry)... Um dies alles in seiner Vielfältigkeit zu entdecken, ist das Museum Guerre et Paix (Krieg und Frieden) der Ardennen das ideale Portal.



Das Jahr 2020 wird durch den 150. Geburtstag der Schlacht von Sedan geprägt (1870). Animationen um dieses Ereignis herum auf den Webseiten www.sedan.fr und www.charleville-sedan-tourisme.fr

DIE MAGINOT-LINIE

“LA FERTÉ, EINE SYMBOLTRÄCHTIGE STÄTTE”

Woher stammt diese Leidenschaft für die Maginot-Linie ?

Ich bin 1956 geboren. Seit meinem 8. Lebensjahr höre ich, wie vom Krieg gesprochen wird. Die Maginot-Linie habe ich das erste Mal im Alter von 25 Jahren besichtigt. Seit mehr als 20 Jahren bin ich von dem, was sich in den 40er Jahren abgespielt hat, besessen.

Wie konnte der Durchbruch von Sedan so schnell vonstattengehen, obwohl es einige Monate vorher so schien, dass Frankreich die mächtigste Armee und Verteidigung besaß. Die Maginot-Linie besteht aus einer Linie von 10 000 Bunkern entlang der französischen Grenze zu Belgien, Luxemburg, Deutschland und Italien. Ihre Pläne waren geheim und wir entdecken immer noch Dinge, die wir auf der Website wikimaginot.eu zusammengestellt haben. Seit ich hier bin, habe ich dutzende von Bunkern gefunden.

Was ist mitten in Villy la Ferté geschehen ?

Die Deutschen sind am 14. Mai 1940 in Carignan einmarschiert. Der Angriff auf die Burg war symbolisch, er wurde zur Propaganda durchgeführt. Sie war übrigens eines der ersten für Besucher zugänglichen Bauwerke der Maginot-Linie, das seit 1940 für die Propaganda des Krieges gegen die Deutschen umgebaut wurde. Das Fort wurde an vier Tagen vom

Ursprünglich Informatiker und Mathematiklehrer aus London, hat sich **Richard Tucker** in Sedan niedergelassen, um sich seiner Leidenschaft hinzugeben, der Maginot-Linie.

15. bis zum 18. Mai ohne Pause bombardiert. Die 107 Männer im Inneren der Burg wurden an diesem Ort eingeschlossen, der aus Geldmangel nicht normgerecht konstruiert wurde. Kein Aufzug, um 30 m aus der Tiefe nach oben zu steigen, keine unterirdischen Örtlichkeiten, um sich auszuruhen...

Was ist die Besonderheit dieses Ortes ?

Das Bauwerk von La Ferté (zwei Blöcke und eine unterirdische Galerie mit einer Länge von 300 m) ist ein symbolträchtiger Ort der Maginot-Linie. Auf den Menschen zugeschnitten, bietet er aus historischen und technischen Gründen eine einzigartige Erfahrung. All das Material befindet sich bereits an Ort und Stelle. Er ist seit dem Kriegsende bereits vorhanden. Er wurde für einen symbolischen Franc im Jahre 1973 an den Ausschuss zum Andenken an die Verteidiger von Villy-la-Ferté verkauft, der sich bereits seit 1950 damit befasste. Der Ausschuss hat eine außerordentliche Arbeit verrichtet. Im Jahre 2015 wurde dank einer groß angelegten Sammlung in allen Familien ein Museum eröffnet. Den 107 Soldaten konnten wir zum Beispiel 104 Bilder zuordnen sowie Briefe, Uniformen...



“ Seit mehr als 20 Jahren bin ich von dem, was sich in den 40er Jahren abgespielt hat, besessen. ”

■ ■ ■
Bauwerk von La Ferté
+33 [0]3 24 52 97 47 ou +33 [0]6 02 25 42 36
www.ouvrageslaferte.fr

EINE MOBILE ANWENDUNG, UM SIE ZU FÜHREN

Das absolute Muss, **die mobile APP « Ardennen, Erde des Gedenkens »** ist das ideale Hilfsmittel, um die reichhaltige Geschichte der Ardennen zu entdecken. Dank dieser App, kann Ihnen keine der **68 bemerkenswerten Sehenswürdigkeiten** des Erinnerungserbbaus der Ardennen entkommen. Wenn sie einmal heruntergeladen ist, wird sie Sie immer darüber informieren, wenn Sie an einer der vielen Sehenswürdigkeiten vorbeikommen. Jeder der Orte, der von den drei großen Kriegen der Ardennen zeugt (1870 – 1871, 1914 – 1918 und 1939 – 1945) ist hier verzeichnet. Mehr noch als ein interaktives Adressenverzeichnis, bietet Ihnen « Ardennen, Erde des Gedenkens »

auch eine ursprüngliche und spielerische historische Entdeckung: Video, interaktive Karte, Audio-Kommentare, kleine Spiele, Rollenspiele... **Eine interaktive Säule** komplettiert dieses Mittel **im Museum Guerre et Paix** (Krieg und Frieden) in den Ardennen, wahrhaftiges Eingangsportale zum Gedenktourismus in diesem Departement. Es präsentiert die unterschiedlichen Stätten, die in der mobilen App verzeichnet sind und ermöglicht, eine Favoritenliste zu erstellen, indem die QR-Codes der Stätten abgezeichnet werden. **Verfügbar in Französisch, Englisch und Deutsch, im Apple Store oder auf dem Android Markt.**



MUSÉE GUERRE & PAIX EN ARDENNES

**EIN MUSEUM
EINZIGARTIG
IN EUROPA**
DIE GESCHICHTE DER 3 KRIEGE



1870 • 1871 1914 • 1918 1939 • 1945
3 KRIEGE • 75 JAHRE GESCHICHTE

WWW.GUERREETPAIX.FR
NOVION-PORCIEN • ARDENNES

Zwischen Reims und Charleville - Mézières über die Autobahn A34



MUSEUM

KRIEG UND FRIEDEN IN DEN ARDENNEN

Von der Schlacht von Sedan im Jahre 1870 bis zum Durchbruch auf der Maas im Jahre 1940, befanden sich die Ardennen im Zentrum der großen europä-

schen Konflikte und behielten daraus Narben zurück. Ab Januar 2018 kommt Musée Guerre et Paix (Museum Krieg und Frieden) in den Ardennen in Novion-Porcien, auf halbem Weg zwischen Reims und Charleville-Mézières gelegen, auf 100 Jahre Geschichte zurück, von 1852 bis 1945. Mit seinen 3 700 m² stellt es das größte Museum der Region dar und mit der Zeit, die es behandelt, eine Ausnahme in der Museenlandschaft (außer Paris). Fahrzeuge, Rüstungen, Uniformen, Gegenstände aus dem Alltagsleben, Ikonographien... 14 000 Ausstellungsstücke werden in 19 Räumen ausgestellt, die durch drei Live-Show-Projektionen belebt werden. Das Eingangstor zum Gedenktourismus in den Ardennen.

“ Die Ardennen befanden sich im Zentrum der drei großen europäischen Konflikte.



Sie hier eine Sammlung aller nützlichen touristischen Informationen für die Erkundung der Sehenswürdigkeiten des Departements. Das Museum bietet auch einen lehrreichen Service, der für Schüler jeglichen Niveaus geeignet ist. Ein Programm mit Ausstellungen und Animationen, immer in Verbindung mit der Thematik des Museums und den Zyklen der Gedächtnisfeiern wird das ganze Jahr angeboten.



Museum Krieg und Frieden der Ardennen

+33 [0]3 24 72 69 50

www.guerreetpaix.fr

 **musée Guerre et Paix en Ardennes**

Wissenswert : Das Museum bietet einen interaktiven Anschluss, der den Gedenkstätten gewidmet wurde, synchronisiert in einer mobilen App, finden

UND EBENFALLS GEFÜHRTE RUNDGÄNGE

Geführte Rundgänge zum Thema des Ersten Weltkrieges :
« Charleville, Erinnerung an den Krieg », « Manchester, vom Stadtgarten ins Krankenhaus ».



Auskünfte

Tourismusbüro von
Charleville/Sedan in den Ardennen
www.charleville-sedan-tourisme.fr

VERLAUF

Herausgegeben in Zusammenarbeit mit dem Museum der Ardennen, dem Service Stadt der Kunst und der Geschichte sowie der Historischen Gesellschaft der Ardennen, bietet die Broschüre « Charleville, Mézières, französische Hauptstädte in Deutschland 1914 – 1918 » einen Parcours an, der das Leben der besetzten Stadt nachzeichnet. In den besetzten Ardennen habensich der Eroberer Guillaume II und sein Führungsstab niedergelassen, um die Schlachten aus nächster Nähe zu verfolgen.



Mehr Informationen

www.histoire-ardennes.fr

WEITERE WIDMUNGSSTÄTTEN

- Fort der Ayvelles,
- Maison de la Dernière cartouche (Bazeilles),
- Maison du Souvenir "Les Pousse Cailloux" (Gespunsart),
- Musée de la Bataille mai-juin 1940 (Semuy),
- Musée des Spahis (la Horgne),
- Musée des Deux Guerres mondiales (Chagny),
- Stonne...

Private oder öffentliche Initiativen, beinahe Vierzig mit der Geschichte der Kriege verbundene Stätten sind in dem Gebiet verteilt.



Mehr Informationen

« Les Ardennes, terre de Mémoire » (DE) zum Herunterladen:
de.ardennes.com
> Rubrik « Broschüren und Reiseführer »







REGEL N° 3

**MIT MUT UND
ENTSCHLOSSENHEIT
ENDLICH AKZEPTIEREN,
LOSZULASSEN**



GROSSER TAG DER NATUR

ÜBERRASCHEN
Ardenne
VERZAUBERN

Parc Argonne Découverte



-  Greifvogel Flugschau
 -  Die Natur bei Nacht
-  Graue und arktische Wölfe
 -  kleiner Bauernhof
-  Reissnetze zum Springen und Toben
 -  Treffen mit Tierpflegern
-  Volieren, Gehege, Terrarien



 parc-argonne-decouverte.fr
 (+33) 3 24 710 738



SICH MIT DER FAMILIE AMÜSIEREN KLEINER LEITFADEN ZUM **GETEILTEN GLÜCK**

ÜBERRASCHUNG, FUNKELNDE AUGEN, GLÜCKLICHE HERZEN... PLANEN SIE ERFÜLLTE AKTIVITÄTEN, UM FRÖHLICHE MOMENTE ZU ERLEBEN. DIE KINDER WERDEN ES LIEBEN. UND SIE AUCH !

DER HERZOGSPLATZ, EINE GRANDIOSE ENTSPANNUNG

Lassen Sie Ihre Gedanken in einem Liegestuhl dahinschweifen, die Füße im Sand, und bewundern Sie den überwältigenden Herzogsplatz von Charleville-Mézières... Dies ist in jedem Sommer möglich, wenn der Herzogsplatz sich für einige Wochen einrichtet. Mit 900 m² feinem Sand bietet er einen wunderbaren Ort zum Entspannen und ist zugleich ein idealer Spielplatz für die Kinder. Beach-Volleyball,

Tischtennis, Badminton, Minigolf, Pétanque, Babyfoot, Fitness, Konzert... Ein Programm für Aktivitäten und Freizeitgestaltungen bringt in allen Ferien den notwendigen Schwung. Auch die Leseecke im Schatten der Sonnenschirme steht hoch im Kurs... Dutzende von Büchern stehen Ihnen hier zur Verfügung, darunter einige in englisch, holländisch und deutsch...



**HABEN SIE
ES GEWUSST ?**

WO KANN MAN PLANSCHEN ?

Der See **Lac des Vieilles-Forges** im Norden und der See **Lac de Bairon** im Süden der Ardennen sind zwei wunderschöne Orte, die sowohl zum Faulenzen als auch für sportliche Wassersportaktivitäten geeignet sind. Diese beiden Seen befinden sich in einer wunderschönen **natürlichen und geschützten Umgebung**. Rund um die Seen gibt es eine sehr reiche Fauna und Flora. Im Sommer gibt es einen überwachten Badestrand von 13 bis 19 Uhr.

Informationen zu allen Seen (See von Douzy...), Wasserfläche (Weiher von *la Motte* in Signy-le-Petit...), Schwimmbädern und städtischen Schwimmbädern erhalten Sie beim örtlichen Office de Tourisme (S. 62) oder in den **de.ardennes.com**



**1001
IDEEN**
de.ardennes.com



Parc Argonne Découverte
Tierpark
+33 [0]3 24 71 07 38
www.parc-argonne-decouverte.fr

1

Le Chêne Perché
Klettergarten
+33 [0]6 07 41 29 01
+33 [0]3 24 35 34 33
www.lecheneperche.com

2

Ardennes Terre d'Aventures
Klettergarten
+33 [0]3 24 53 18 43
+33 [0]6 62 11 18 18
www.ardennes-terre-aventures.com

2

Parc TerrAltitude
Klettergarten
+33 [0]3 24 57 57 59
www.terraltitude.com

2

Émily Schoen

ist Gründerin der **Parentage et Compagnie**, eine Vereinigung, die als Ziel den Erfahrungsaustausch unter Eltern hat.

**DOMAINE DE VENDRESSE**

« Für Familien ist es wirklich nicht teuer und für jedes Alter interessant. Es gibt einen Spielbereich im Sand, kleine und große Rutschen, eine Seilrutsche, eine Kletterwand... und ganz wichtig dabei ist, dass die Sitzbänke mit Sonnenschirmen überdacht sind. Es gibt Wasserspiele, die die Kinder lieben! Im Sommer befinden sich hier Werkstätten, es werden Bogenschießen und thematische Freizeitgestaltungen angeboten. Man kann Fische füttern (und sie angeln). Was die Größeren betrifft, sie können den Hochofen besichtigen. Der Park befindet sich in schattiger Lage, man kann picknicken und sich hier den ganzen Tag aufhalten... »

**ELFY PARK**

« Dieser Park (der den Legenden der Ardenen gewidmet ist) befindet sich mitten im Wald, direkt neben dem **See von Vieilles-Forges**. Seine Stärke: die Spiele sind auch für Eltern zugänglich, um einen wahrhaftigen Moment der gemeinsamen Unternehmung mit den Kindern erleben zu können. Unser Lieblingsplatz: Der Sinnesparcours. Das ist das Größte, das wir geschaffen haben. Eine tolle Erfahrung, dazu viele Aktivitäten und Flächen für eine Picknick... »

MEINE FAVORITEN FÜR DIE FAMILIE

**3 KLETTERPARKS**

« Mehr als auf das Alter ist es die Größe, auf die es in den Kletterparks ankommt. Aber keine Sorge, die Trainer sind da, um Sie anzuleiten. Es gibt drei Kletterparks, alle für Familien geeignet: Den **Park TerrAltitude** in Fumay, berühmt für seine Seilrutsche; den **Park Ardennes Terre d'Aventures**, in Vieilles-Forges, mit vielen Aktivitäten unterschiedlichen Niveaus und den **Chêne Perché**, in Signy-l'Abbaye, mit seinen 10 akrobatischen Strecken. »

**PÄDAGOGISCHER BAUERNHOF VON LIART**

« Für mich ist die Erreichbarkeit sowie die Nähe zu den sehr zahmen Tieren sehr wichtig. Mit Lylou konnten wir eine Kuh streicheln, Küken in die Hand nehmen und durch den Hühnerstall laufen. Es war sehr lebendig, für alle erschwinglich. Sogar Babys kamen hier auf ihre Kosten. Das ist sehr beeindruckend. Und für die Großen gibt es viele Aktivitäten, Werkstätten (Brot backen...). Man kann hier in der Regel zwischen 1,5 und 2 Stunden verbringen... »

**ENTDECKUNGSPARK ARGONNE**

« Raubvögel, Fraß für die: weiße und graue Wölfe, Nachttiere, Hängematten... für diesen Park gibt es keine Altersbeschränkung. Schon vor 2,5 Jahren hat Lylou geschwärmt: Morgens haben wir bei der Mahlzeit für die Waschbären geholfen. Ein Animator war anwesend, um uns dabei zu helfen, die Wolfsrudel zu beobachten und um uns viele Geheimnisse über ihr Leben anzuvertrauen. Beachten Sie bitte nur die Begehrbarkeit des Parks mit dem Kinderwagen. Es wird empfohlen, eine Babytrage zu verwenden. Auch hier kann man den ganzen Tag verbringen. Er verfügt über schattige Plätze »



Association Parentage et Compagnie

www.parentage-et-compagnie.org

Elfy Park

Park, der den Legenden der Ardenen gewidmet ist
+33 [0]3 24 53 18 43
+33 [0]6 62 11 18 18
www.elfypark.fr

Domaine de Vendresse

Freizeitpark
+33 [0]3 24 35 57 73
www.domaine-de-vendresse.fr

Ferme pédagogique de Liart

Pädagogischer Bauernhof
+33 [0]3 24 54 48 33
www.fermepedagogiqueliart.fr



4 Spielplätze, 1 Hochofen,
1 Tastbecken, 1 Aquariumgalerie, Fischerei,
Bierbrauerei... **Ein einfaches Rezept für
einen unvergesslichen Familientag!**

Willkommen in Ihrem Bereich



Domaine de Vendresse
au fil de l'eau

11 RUE DU HAUT FOURNEAU 08160 VENDRESSE • 03 24 35 57 73

WWW.DOMAINE-DE-VENDRESSE.FR

“ Cosette und Valjean,
die Persönlichkeiten
des Spektakels
von La Cassine. ”



IN DER FAMILIE ZU ERLEBEN

UM ZU LERNEN

Das **Musée du Feutre** (Mouzon),
das **Musée de la Forêt** (Renwez),
das **Centre des Minéraux**
(Bogny-sur-Meuse),
das **Maison de la Nature**
(Boult-aux-Bois),
Die Ferme du Lion d'Or
(Jandun),
l'Arche de Noé (Eteignieres)...

UM ZU SPIELEN

Bowlingbahnen, Kartbahnen,
Spielplätze, Nur im Sommer oder
das ganze Jahr geöffnet



Mehr Informationen unter
de.ardennes.com

> Rubrik « Freizeitanlagen »

EINZIGARTIG IN EUROPA

DIE SPEKTAKEL VON LA CASSINE

Stellen Sie sich vor: die Nacht, im Angesicht eines Bühnenraumes von 10 ha in den Gärten eines ehemaligen Schlosses aus dem 16. Jahrhundert. Auf einer mobilen Tribüne sitzend (1650 Sitze mit Lehne), verfolgen Sie die Szenen, die sich auf 350 Meter abspielen. Die Erfahrung, die die Gruppe aus 150 Ehrenamtlichen aus La Cassine bietet, ist außerordentlich. Jeden Sommer setzt ihr Ton-und-Licht Spektakel im Freien einen Literaturklassiker in Szene: *Germinal*, Ohne Familie, seit 2019 *Les Misérables*... Ein großer öffentlicher Erfolg an einem magischen Ort, der dem Kloster des Franzis-

kanerordens Unterkunft gewährt. Als historisches Bauwerk geschützt und in der Renovierung befindlich, wurde diese Stätte von der Mission Bern zum Schutz gefährdeter Kulturgüter ausgewählt. Jeden Monat werden hier Veranstaltungen organisiert: Konzerte, Märkte, Wanderungen, Kunsthandwerk...



Das gesamte Programm
(und die Informationen) auf
www.la-cassine.com

VON OBEN NACH UNTEN, IN DER LÄNGE, IN DER BREITE

Verlieren Sie sich im **Pflanzenlabyrinth von Méry**, gönnen Sie sich eine Kreuzfahrt auf der Maas, paddeln Sie auf einem der vielen Wasserläufe der Ardennen, steigen Sie in die **Tiefen der Grotten von Nichet** in Fromelennes hinab, 400 m von Belgien entfernt (einzige unter-irdische Höhlung im Nord-Osten Frankreichs, die für die Öffentlichkeit

zugänglich ist), entdecken Sie das Tal von Aisne und den Süden der Ardennen, von Attigny aus, an Bord der Triebzüge Ihrer Kindheit (Michelins, Picasso – Schienenfest am 15. August)... Von Nord bis Süd sind überraschende Entdeckungen mit der Familie zu machen und das auf nur wenigen Kilometern.



Labyrinth von Méry
+33 [0]6 76 12 38 24
Grotten von Nichet
Charlemagne Kreuzfahrten
+33 [0]3 24 42 92 42
www.valdardenneturisme.com
Eisenbahntourismus im Süden der Ardennen
+33 [0]3 24 71 47 60 / www.cftsa.fr





LA CASSINE

Ardenne

**TON & LICHT SPEKTAKEL
EINZIGARTIG IN EUROPA**
MOBILE UND ÜBERDACHTE TRIBÜNE
ANIMATIONEN – LOKALE PRODUKTE



LES MISÉRABLES

Neue Version, nach dem Werk von Victor Hugo.

FREITAGS & SAMSTAGS

VON 18 JULI BIS 15. AUGUST außer 14. AUGUST

Reservierung unter: www.la-cassine.com - Infos: +33 (0)3 24 35 44 84



La Cassine, ...absolut sehenswert!

Ein in Europa einzigartiges Spektakel, Konzerte, Märkte von Produzenten des Landes, Begegnungen mit Kunsthandwerkern, Wanderung, öffentliche Feste, die Stätte von La Cassine heißt Sie und Ihre Familie oder Freunde das ganze Jahr willkommen.

Seit 1571 ziehen in La Cassine die größten Familien und Persönlichkeiten der Geschichte Frankreichs vorbei. Die Gonzague, Henri IV, der Kardinal von Mazarin, die Familie Grimaldi, alle haben dazu beigetragen, dass dieser Ort magisch ist.

Im Jahre 1984 verleihen Ehrenamtliche diesem Hafen des Friedens mitten im Herzen der Ardennen neues Leben.

Heute liegt es an Ihnen, mit uns das Kloster des Franziskanerordens zu retten. Dieses architektonische Schmuckstück, das wahrhaftige Schätze beherbergt, läuft Gefahr, zu verschwinden. Als einzige Stätte in den Ardennen, die beim Loto du Patrimoine 2019 berücksichtigt wurde, ist es wohl La Cassine, das für die Verteilung der 5 Jahrhunderte an Geschichte zählt...

**Animationsprogramm & Sammlungen
für die Renovierung www.la-cassine.com**



“ Weißwurst, getrockneter Schinken, Galette à Suc, weicher Kuchen, Biere, Cidre, Apfelsaft... Hier ist die Küche sowohl eine Freude als auch ein Kulturgut. ”



EINIGE MARKEN FÜR EINEN FARBENFROHEN KORB LOKALER SPEZIALITÄTEN

MARKE ARDENNES DE FRANCE

Die Kollektivmarke **Ardennes de France** vereint mehr als 200 Produkte und sechzig Anbieter in allen Tätigkeitsbereichen. Dieses Markenzeichen, Beweis für Qualität und Rückverfolgbarkeit, unterliegt einem strengen Leistungsverzeichnis und einem Beitrittsausschuss, der das Know-How und die lokale Produktion garantiert.

■■■
Auskünfte unter
de.ardennes.com

> Rubrik « Ardennes de France »

MARKT DER LANDERZEUGER

Der Duft von Käse, die gute Laune der Gemüsehändler, die farbenfrohen Verkaufsstände... Geselligkeit, Frische und Echtheit sind das Privileg der Märkte von Landerzeugern. Dieses Netzwerk, das durch die Landwirtschaftskammer geschaffen wurde, bietet lokale saisonale Qualitätsprodukte vom Lande, sowie Spezialitäten des Landes und eine Transparenz in Bezug auf die landwirtschaftlichen Praktiken.

■■■
Kalender
www.marches-producteurs.com

WILLKOMMEN AUF DEM BAUERNHOF

Angebunden an Ihre Gegend, entwickelten die Bewohner der Ardennen eine Vielzahl von kurzen Vertriebswegen (Biotheken, Bauernwagen...) sowie Gütezeichen für bewährte Verfahren. **Bienvenue à la Ferme** (Willkommen auf dem Bauernhof) nimmt diese Informationen in ein Verzeichnis auf, ohne dabei den Tourismus auf dem Bauernhof zu vergessen (Gastronomie, Aufenthalt und Freizeit...)

■■■
Auskünfte
www.bienvenue-a-la-ferme.com
Gute Adressen, um lokale Produkte in den Ardennen zu verspeisen
Broschüre zum Herunterladen unter de.ardennes.com

LOGIS IN DEN ARDENNEN

Die Logis Restaurants bieten regionale Menüs zur Inspiration an, unter regelmäßiger Verwendung von lokalen Produkten. Sie legen Wert darauf, die besten Produkte aus den Ardennen zu verwenden.

■■■
Auskünfte
www.ardennes.com/logis

ZU TISCH !

DIE ARDENNEN AUF DEM TELLER

VON MARIE-JO

Seit jeher und je nach Saison kocht Marie-Joseph Garand-Briard, « Marie-Jo », wie sie genannte wird, Gerichte aus der Gegend. Im Jahre 2015 hat sie ihren geschmackvollen Fleischtopf in einem Buch niedergeschrieben, **Ma Cuisine Ardennaise de Saison**. Bis 2017 hat sie als Chef-gastronomin **La Table du Pays** in Hargnies betrieben, was mehr als einmal durch Jean-Pierre Pernault, Laurent Romechko oder kulinarische Kritiker (Le Routard, le Figaro...) in den Medien erwähnt wurde. All ihre Produkte wurden in einem ihrer drei Gärten angebaut oder kamen von örtlichen Produzenten, die mit dem Gütesiegel **Ardennes de France** ausgezeichnet sind. « *Meine Mutter machte alles :*

Marie-Joseph Garand Briard hat Ihre Leidenschaft zum Beruf gemacht. Im Jahre 2015, hat sie « *Ma Cuisine ardennaise de saison* » im Verlag Noires Terres herausgebracht.

Kuchen, Limonade, liebevoll gekochte Gerichte... Wir kochten kleine Bissen, wir bereiteten Einmachgläser vor. Wir hatten zwei Gärten. Den ganzen Winter über aßen wir Gemüseplatten ». Als Gluckenmutter von drei Kindern hat Marie-Jo die richtigen Gepflogenheiten bewahrt : nur regionale und saisonale Produkte kochen. Eine Praxis, die in alten Zeiten wieder in Mode kam. Unter ihren Lieblingsrezepten befinden sich « *Huhn mit Reis von ihrer Mutter* » und « *den symbolträchtigen Cacasse à cul nu* », dessen Rezept sie uns hier verrät.



REZEPT

LA CACASSE À CUL NU

Für 6 Personen : zerlassen Sie **20 g Butter** und **4 Esslöffel Schmalz** in einem gusseisernen Topf. Geben Sie **300 g leicht gesalzenen Schinkenspeck** dazu. Stellen Sie diesen beiseite, wenn er goldbraun angebraten ist. Nehmen Sie **1 kg ganze**, geschälte, gewaschene und abgetrocknete Kartoffeln. Wenn diese goldbraun sind, nehmen Sie diese auf die Seite und braten Sie **zwei Zwiebeln** an. Geben Sie die zur Seite gestellten Zutaten wieder dazu, sowie **zwei gehackte Knoblauchzehen** und **zwei Esslöffel Mehl**. Salzen, pfeffern und vermengen. Geben Sie **Suppengrün hinzu**, **eine große Tasse Kaffee** (für die braune Farbe) und bedecken Sie alles mit **Wasser**. **45 min.** kochen. Von Zeit zu Zeit umrühren.

HABEN SIE ES GEWUSST ?

GESCHÜTZTE GESCHMÄCKER

Zwei Produkte der Gastronomie der Ardennen sind durch das Europäische Qualitätsorgan IGP geschützt (Geschützter geographischer Nachweis) : die **Weißwurst aus Rehtel**, der **getrocknete Schinken** und **Nussschinken der Ardennen**.

BOUTIQUE ONLINE

Das **Tourismusbüro Val d'Ardenne** besitzt eine Online-Boutique, in welcher man unter anderem Produkte von **Ardennes de France** findet. www.valdardennetourisme.com

FESTIVAL DER ZÜNFT

Farbenfroh, fröhlich, bunt und schlemmerhaft ! Das Festival der Zünfte in den Ardennen ist DAS Treffen der Gastronome... Es vereint ungefähr fünfzig Kollegen, die Garanten für originelle Rezepte ihres Gebietes sind, darunter die unumgänglichen Gaumenfreuden der

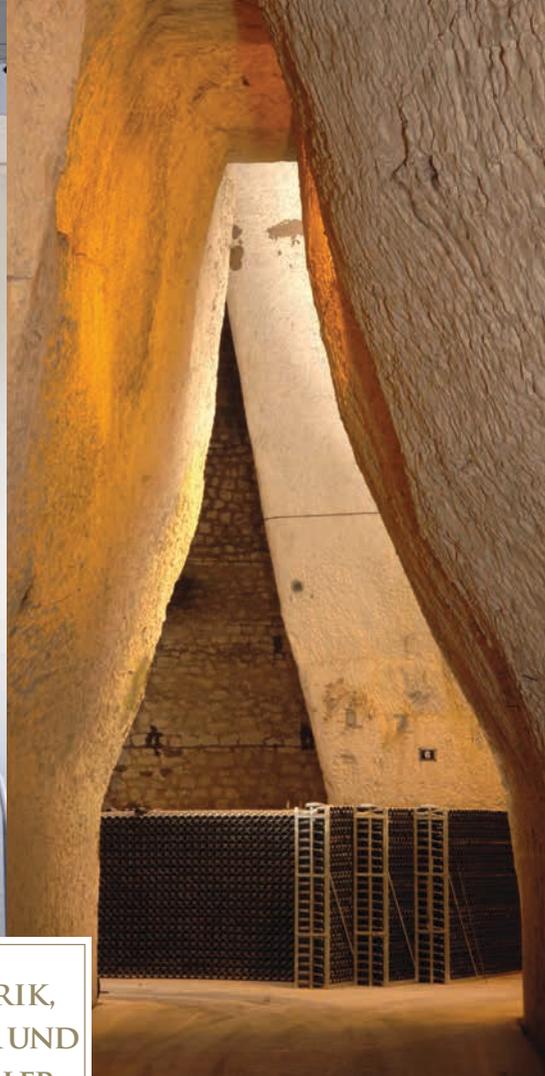
Ardennen : Galette à Suc und weiche Kuchen, Cacasse à cul nul, Specksalat, Blutwurst, getrockneter Ardennenschinken, Schweinskopf aus Elmont... Die belgische Provinz von Hainaut steht im Mittelpunkt dieser Ausgabe 2020.

■ ■ ■

Begegnung

2. und 3. Mai 2020
Eintritt frei






DIE MESSERFABRIK,
SOWIE DIE HÄUSER UND
CHAMPAGNERKELLER

WELTKULTURERBE

© photos : Michel Jolyot

www.champagne-patrimoinemondial.org

INHABER DES « AUSSERGEWÖHNLICHEN UNIVERSELLEN WERTES »

.....

*Eine wahrhafte Zusammenarbeit der menschlichen Handlung
mit der Natur. Diese Landschaft bietet eine Emergenz
der ausgezeichneten Weine, die weltweit als Markenweine bekannt sind.
Von der Aussöhnung bis zum eigentlichen Fest.*



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Champagne Hillsides,
Houses and Cellars
inscribed on the World
Heritage List in 2015

“ In den Ardennen
holt man Luft ”

WOHNMOBIL

AUF DER STRASSE MIT ROMY

Auf der Suche nach Ruhe, nach Geschichte und leckeren kleinen Gerichten, wählte Romy die Ardennen aus und hat es nicht bereut. Aus Paris über Reims kommend entschied sie sich, ihre Reise in zwei Etappen zu organisieren : Eineinhalb Wochen im Norden von Charleville und eine weitere Woche im Süden. « *Das sind zwei sehr unterschiedliche Erfahrungen* », führt sie näher aus. « *Im Norden findet man ein Frankreich mit kontrastreichen, gewaltigen Landschaften, die von der Geschichte und dem Hüttenwesen geprägt wurden, eine Mischung aus den Schluchten von Tarn und kanadischen Wäldern. Danach die Brücken von Revin, Fumay, Haybes, das ist überwältigend ! Und noch dazu im Wohnmobil, in dem man erhöht sitzt ! Man kann so eine beeindruckende Aussicht genießen... Im Süden, in Richtung Vouziers, finden*

Wohnmobilmfahrerin seit ihrem 9. Lebensjahr, hat **Romy** dieses Jahr die Ardennen ausgewählt. Natur, Landschaft, Ruhe, Grund genug, ihre Neugier zu befriedigen... Und ihre Schlemmerei.

DENKEN SIE DARAN MUSÉE DE L'AVIATION

Nach der Rückkehr aus Bouillon, warum nicht bis zum Musée des Débuts de l'Aviation (Museum des Beginns der Luftfahrt) in Douzy weiterfahren. Der Doppeldecker von Roger Sommer wurde hier nachgebaut. Denken Sie auch daran, Zeit für einen Abstecher in das nahe gelegene Belgien einzuplanen.

Sie das schöne und angenehme Frankreich, das vom Land und den Kanälen dominiert wird. Ideal ist es, über Pont-à-Bar zu kommen. Man lässt sich treiben. Man kann hier auch Fahrrad fahren, insbesondere in Chesne und auf den Leinwegen. Auch darf man Attigny nicht vergessen. » Während ihrer Reise hat die junge Frau die unterschiedlichsten Dienstleistungen genießen können, die in diesem Gebiet angeboten werden : Rezeptionsbereich, Servicebereich, Parken auf dem Camping und sogar auf der Farm. Mund-zu-Mund Propaganda, die für Wohnmobilmfahrer wichtig ist, hat ihr dabei geholfen, sich zurechtzufinden, aber auch die Website der Agence de Développement Touristique (Agentur für touristische Entwicklung), de.ardennes.com sowie die Wanderkarte der Ardennen.

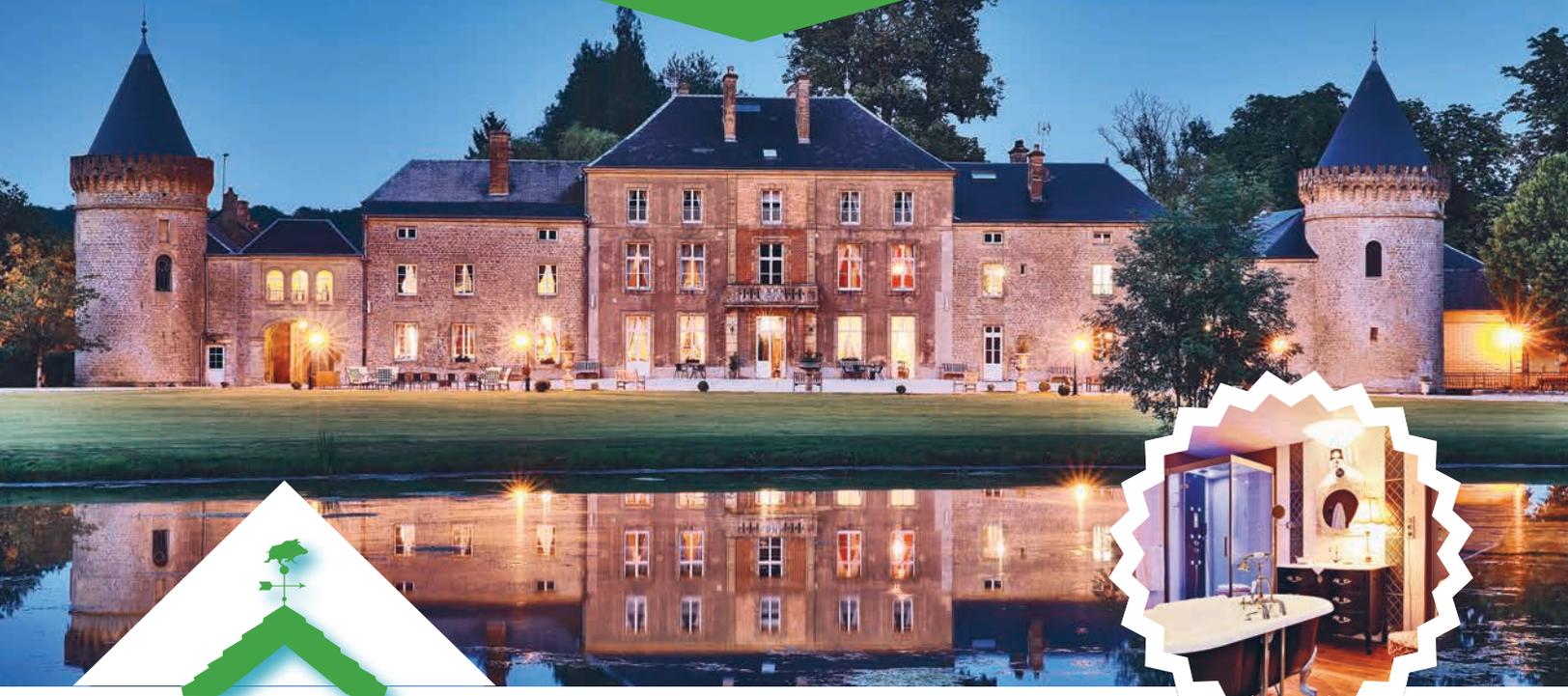
THEMATISCHER REISEPLAN GRENZÜBERSCHREITEND

Dank der touristischen und thematischen Reisepläne öffnen sich für Sie die Tore der Ardennen. **Visitardenne** bietet den Schlüssel dafür, dieses grenzübergreifende Gebiet zu durchqueren und ganz neue Strecken sowie erstaunliche Sehenswürdigkeiten ausfindig zu machen. Lassen Sie sich verzaubern... Die gesamten Routen, die die Identität der Ardennen perfekt widerspiegeln helfen Ihnen dabei, sich

einen eigenen Reiseplan zu erstellen, um zu Fuß, mit dem Auto, mit dem Fahrrad, mit dem Motorrad, mit dem Wohnmobil, usw. zu reisen. Setzen Sie Ihre Schritte an der Grenze zwischen Belgien und Frankreich auf die großen Rundwege der Ardennen und ziehen Sie los, um den Legenden, den Stadtmauern, den Abteien, den Bieren und vielen Genüssen, den ehemaligen Schmugglerwegen... zu begegnen.



■■■
Mehr Informationen unter
www.visitardenne.com
> Rubrik « Touristische Routen »



TRÄUME VON DÄCHERN

VERWEILEN SIE IN DEN ARDENNEN

ORIGINALGETREUE LANDSCHAFTEN, GESELLIGKEIT DER BEWOHNER, REICHTUM AN KULTURELLEM ERBGUT, AKTIVITÄTEN IN DER FREIEN NATUR... ALLE DIESE BEDINGUNGEN WERDEN VEREINT, DAMIT SIE IHREN AUFENTHALT VOLLKOMMEN GENIESSEN KÖNNEN. UND DAMIT DIESER ABSOLUT ERFOLGREICH VERLÄUFT, STEHEN IHNEN MEHRERE UNTERKUNFTSTYPEN ZUR VERFÜGUNG...

Bezaubernder Glanz • Schlösser aus dem 10. bis zum 17. Jahrhundert, Charakterunterkünfte, ein außergewöhnliches Kulturgut... Diese verführerischen Orte erinnern an die fabelhaften Geschichten und sind ein Hafen des Friedens mit optimalem Komfort. **1**

Der Charm der Geselligkeit • Ein Zimmer « bei dem Einheimischen » sichert Ihnen einen persönlichen und warmherzigen Empfang zu. Ohne die Einrichtungen zu vergessen : beheiztes Schwimmbad, Spa, Garten, Fahrradverleih ... **2**

Die Verherrlichung des Abenteuers • Auf dem Wasser, in den Bäumen, im Planwagen, in einer finnischen Kota, in einer Jurte, in einer Burg und noch vielen weiteren ausgefallenen Orten... eine echte Erfahrung für einen einzigartigen und unvergesslichen Aufenthalt. **3**

Natürlich einfach • Die Campingplätze bieten Geselligkeit und Nähe zur Natur... Von einem bis zu 5 Sternen, bieten sie eine Auswahl an Annehmlichkeiten, die für Ihre Entspannung geschaffen wurden. **4**

Die Ruhe eines kuscheligen Nests • Herbergen, Chalets, Appartements, Häuser, mit oder ohne Schwimmbad... Hunderte von Feriendomizilen, um im eigenen Rhythmus leben und sich wie bis sich zu Hause fühlen zu können... **5**

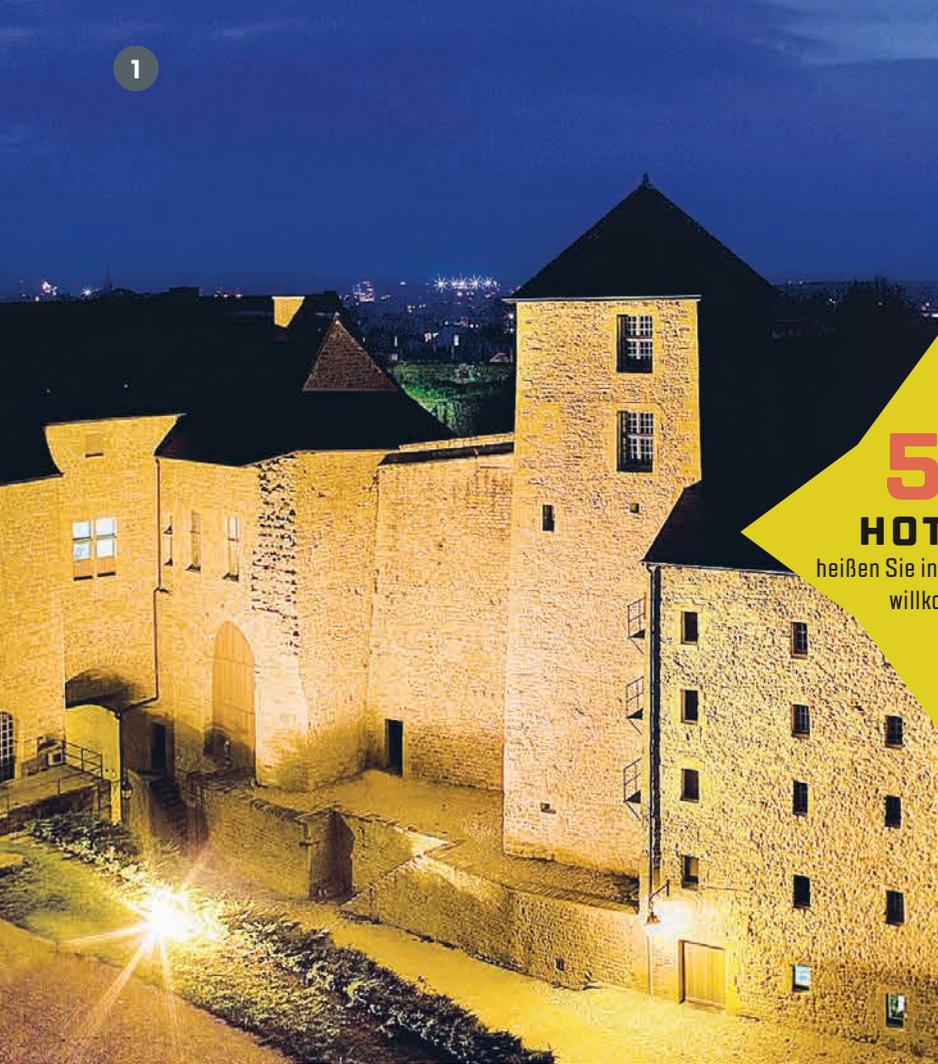
EINE GROSSE AUSWAHL AN SCHLÜSSELFERTIGEN AUFENTHALTEN

Lassen Sie sich von den von Gebietsexperten zusammengestellten Komplettangeboten verführen : Für Schlemmer, für Romantiker, im Schloss, für das Wohlbefinden, für Sportliche...

■■■
de.ardennes.com
Rubrik « Aufenthalts-
ideen »



1



54

HOTELS

heißen Sie in den Ardennen
willkommen

4



5



2



12

**AUSGEFALLENE
ADRESSEN**

um eine unvergessliche
Nacht zu
verbringen

3



2



Val d'Ardenne



BESTIMMUNGSORT FRANZÖSISCHE ARDENNEN

#ÜBERRASCHEN

#VERZAUBERN



Hochburg von Charlemont in Givet



Schloss von Hierges



Kreuzfahrten Charlemagne

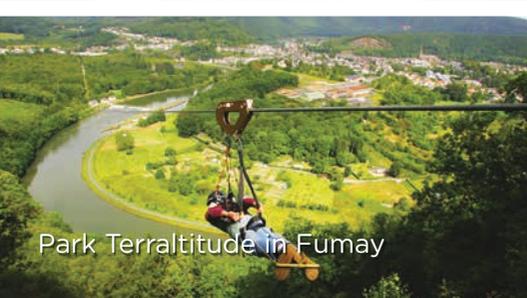


Spanisches Haus von Revin



Grotte von Nîchet in Fromelennes

REVIN - FUMAY - GIVET
WWW.VALDARDENNETOURISME.COM



Park Terralitude in Fumay



Stiftskirche von Vireux-Molhain



Maasradweg

DIE ARDENNEN MIT DEM MOTORRAD EINE FREUDE OHNE GRENZEN

SIE WERDEN IHN UNTER DEM VORWAND, DASS ES REGNET, NICHT DAZU BRINGEN, EIN AUTO ZU NEHMEN. PIERRE MARÉCHAL TEILT MIT UNS EINIGE ROUTEN, DIE ES ZU BEFAHREN GILT...

Seine regelmäßige Spritztour

Ab Charleville-Mézières, fahren Sie in Richtung Revin, über Warcq, Cliron, Renwez an die Küste von Mazures. « Einige schöne Kurven » ermöglichen « das Motorrad flachzulegen », immer unter Beachtung der Geschwindigkeitsbegrenzung. Fahren Sie durch Revin. Anstelle über die Brücke von Fumay nach links zu fahren, fädeln Sie sich nach rechts ein, in Richtung Malgré-Tout. Zwei oder drei Aussichtspunkte überragen die felsigen Wände entlang der ganzen Route. Fahren Sie auf einem langen unbefestigten Waldweg weiter geradeaus. Am Ende fahren Sie nach rechts in Richtung les Woïries, um nach Charleville-Mézières zurückzukommen oder fahren Sie nach links in Richtung Hargnies. Eine schöne Route bietet sich Ihnen bis nach Vireux-Wallerand. Passieren Sie die Brücke und fahren Sie rechts in Richtung Givet. In Hierges wird ein Zwischenstopp empfohlen. Die Fahrt dauert zwischen 2h30 und 4 Stunden, je nach Länge Ihren Unterbrechungen.

Seine Spritztour nach Bouillon in Belgien

Verlassen Sie Charleville-Mézières über Montcy-Saint-Pierre in Richtung Saint-Laurent. Fahren Sie weiter geradeaus (D979 über La Grandville, Gespunart) ohne sich Fragen zu stellen. Die Strecke ist schön und bietet bis zur Grenzstadt Pussemange einige tolle Kurven. In Richtung Bouillon fahren Sie links in eine Spitzkehre (30 km/h). Fahren Sie über Corbieon (Achtung,

Pierre Maréchal
ist Referent des Departements für Straßensicherheit und fährt seit 50 Jahren Motorrad

der Belag dieser Strecke in den Kehren ist an manchen Stellen sehr schlecht). Einmal angekommen, machen Sie eine Pause bei einem Kaffee oder einer Erfrischung. Für die Rückfahrt fahren Sie genauso zurück oder nehmen Sie die Autobahn, um den « Motor anzufeuern ».

Seine Transardenne (die Stecke der Abbayes)

Starten Sie bei Notre-Dame-de-Clairefontaine in Bouillon, fahren Sie dann in Richtung der Abteikirche von Élan, um den erstaunlichen Brunnen Saint-Roger zu besichtigen. Danach fahren Sie zur Abteikirche des charmanten Städtchens Mouzon, der Eremitage von Saint-Walfroy (die einen außergewöhnlichen Blick auf das Tal de la Chiers bietet), oder sogar Orval, Saint-Hubert, Rochefort, Dinant, Maredsous, Walcourt, Chimay... Jede Etappe bietet ihr Paket an Charme und Überraschung, denn diese Abteien verbergen einige Schätze (wie die Rezepte für Käse und Bier, die hier sehr geheim behütet werden), die man mitnehmen kann, um sie nach der Rückkehr zu probieren.



“ Kleine Strecken, reich an Grün und Kurven, was will man mehr. ”



**Accueil Motard -
Die Ardennen
mit dem Motorrad**

Liste der Unterkünfte mit einem Gütesiegel ausgezeichnet, Ideen für Rundfahrten und für Aufenthalte unter de.ardennes.com
> Rubrik « die Ardennen mit dem Motorrad »



**Grenzüberschreitende
Rundwege**
www.visitardenne.com
> Rubrik 'Touristische Routen'

**GUTE IDEE
DAS
GÜTESIEGEL**



ACCUEIL MOTARD

Nahezu 90 Unterkünfte sind mit einem Gütesiegel versehen, vom Schloss bis zum Camping über die Frühstückspensionen. Der Motorradfahrer erhält die Garantie, einen geschlossenen Ort für sein Motorrad zu finden, einen Platz, an dem er seine Kleidung trocknen kann, einen Zugang zu einer Wasserstelle, um sein Material zu reinigen und um gegebenenfalls einige kleine Reparaturen durchzuführen.

NÜTZLICHE ADRESSEN

Agence de Développement Touristique des Ardennes

24 place Ducale, BP 419
08107 Charleville-Mézières cedex
Frankreich
www.ardennes.com



Gîtes de France Ardennes

21 rue Hachette
08000 Charleville-Mézières
Tel. +33 [0]3 24 56 89 65
www.gites-de-france-ardennes.com
CléVacances

Clévacances Ardennes

24 place Ducale, BP 419
08107 Charleville-Mézières cedex
Tel. +33 [0]3 24 56 68 69
www.clevacances.com



Logis des Ardennes

24 place Ducale - BP 419
08107 Charleville-Mézières
Tel. +33 [0]3 24 56 68 69
www.logis-ardennes.com



Willkommen auf dem Bauernhof

Landwirtschaftskammer
1 rue Jacquemart Templeux
08013 Charleville-Mézières cedex
Tel. +33 [0]3 24 56 89 40
www.ardennes.chambre-agriculture.fr

Regionaler Naturpark der Ardennen

Maison du Parc
route de Sécheval
08150 Renwez
Tel. +33 [0]3 24 42 90 57
www.parc-naturel-ardennes.fr

Comité Départemental de Randonnée Pédestre

3 rue Jacquemart Templeux
08000 Charleville-Mézières
Tel. : +33 [0]3 24 26 55 95
ardennes.ffrandonnee.fr

Fédération des Ardennes pour la Pêche et la Protection du Milieu

Aquatique
Parc d'activités Ardennes
Émeraude
08090 Tournes
Tel. : +33 [0]3 24 56 41 32
www.federationpeche.com/08

Comité Départemental Olympique et Sportif

Maison Départementale
des Sports
Route de la Moncelle
08140 Bazeilles
Tel. +33 [0]3 24 56 03 86
ou +33 [0]6 82 17 13 57
www.cdos-ardennes.fr



DIE TOURISMUS- BÜROS DER ARDENNES

Union Départementale des Offices de Tourisme et Syndicats d'Initiative

Tel. +33 [0]6 76 38 17 92
president.udotsi08@gmail.com

Tourismusbüro Val d'Ardenne

Place du Château
08320 Vireux-Wallerand
Tel. +33 [0]3 24 42 92 42
www.valdardennetourisme.com

Tourismusbüro der Argonne en Ardenne

10 place Carnot
08400 Vouziers
Tel. +33 [0]3 24 71 97 57
www.argonne-en-ardenne.fr

BEREITEN SIE IHREN NÄCHSTEN AUFENTHALT VOR DE.ARDENNES.COM

Mit dem Pass Touristique Ardennes erhalten sie
Ermäßigungen bei so etwas fünfzehn Tourismusstätten.
Mehr Informationen in den Tourismusbüros.

Tourismusbüro Charleville/ Sedan in den Ardennen

Charleville-Mézières
24, place Ducale, BP 229
08102 Charleville-Mézières
Tel. +33 [0]3 24 55 69 90
www.charleville-sedan-tourisme.fr

Sedan

35 rue du Ménil
08200 Sedan
Tel. +33 [0]3 24 27 73 73
www.charleville-sedan-tourisme.fr

Tourismusbüro der Bergkämme Pré-Adrennais

1 rue Cécilia Gazagnaire
08430 Launois-sur-Vence
Tel. +33 [0]3 24 35 02 69
cretespreadennaisetourisme.fr

Tourismusbüro Vallées et Plateau d'Ardenne

Rocroi
1 ter rue du Pavillon
08230 Rocroi
Tel. +33 [0]3 24 54 20 06
www.otrocroi.com
Monthermé
Place Jean-Baptiste Clément,
BP 10
08800 Monthermé
Tel. +33 [0]3 24 54 46 73
www.meuse-semoy-tourisme.com

Tourismusbüro des Landes Rethélois

3 quai d'Orfeuill
08300 Rethel
Tel. +33 [0]3 24 38 54 56
ou +33 [0]6 07 67 03 03
www.sud-ardennes-tourisme.com

Tourismusbüro der Tore von Luxemburg

Place du Colombier
08210 Mouzon
Tel. +33 [0]3 24 29 79 91
www.portesduluxembourg.fr



DIE GRENZ- ÜBERSCHREI- TENDEN ARDENNES

www.visitardenne.com

Touristischer Verband der Provinz Lüttich

1 place de la République française
B - 4000 Liège
Tel. +32 4 237 95 26
www.liegetourisme.be

Touristisches Verein belgisches Luxembourg

19 Boucle de la Famenne
B - 6900 Marche-en-Famenne
Tel. +32 84 41 10 11
www.luxembourg-belge.be

Touristischer Verband der Provinz Namur

22 bte 2, avenue Reine Astrid
B - 5000 Namur
Tel. +32 81 77 67 57
www.paysdesvallees.be

Regionalbüro für Tourismus in den Éislek

1 A rue du Vieux Marché,
L 9401 Vianden
Tel. +35 2 26 95 05 66
www.visit-eislek.lu

DIE ANREISE

Auto

Aus Paris :

Richtung Reims (A4), dann Richtung Charleville-Mézières (A34).

Aus Lille :

Richtung Tournai, Mons, Charleroi, Philippeville (N5/E420) Rocroi (A304) und Charleville-Mézières.

Aus Saarbrücken :

Richtung Luxemburg (E25 und E41) dann, nach Libramont, Richtung Sedan und Charleville-Mézières.

Aus Köln :

Richtung Aachen, Lüttich, dann Richtung Luxemburg (E25), danach Richtung Namur und Libramont (E41) und schließlich Richtung Sedan und Charleville-Mézières.

Aus Brüssel und Amsterdam :

Richtung Charleroi, Philippeville (N5/E420), Rocroi (A304) und Charleville-Mézières.

Aus London über Calais :

Richtung Reims (A26), dann in Richtung Charleville-Mézières (A34).



Zug

TGV Ost

Paris – Charleville-Mézières
1h40, 2 Direktverbindungen pro Tag



Schiff

Aus Norden, über die **Maas**.
Aus dem Süden über den **Kanal der Marne**, dann über den **Kanal der Ardennen**.



Flughäfen in der Nähe

Paris (Charles de Gaulle)

Paris-Vatry

Luxemburg (Findel)

Brüssel (Zaventem)

Charleroi (Bruxelles-Sud)

■ ■ ■
Mehr Informationen unter
de.ardennes.com



DIESES VORLIEGENDE DOKUMENT WURDE DURCH DIE AGENCE DE DÉVELOPPEMENT TOURISTIQUE DES ARDENNES (AGENTUR FÜR DIE ENTWICKLUNG DES TOURISMUS DER ARDENNEN), IN ZUSAMMENARBEIT MIT DEN TOURISMUSBÜROS UND DANK DER FINANZIELLEN UNTERSTÜTZUNG DES DÉPARTEMENTRATS VERÖFFENTLICHT. TROTZ ALLER SORGFALT, DIE DER REALISIERUNG DIESES MAGAZINS ENTGEGENBRACHT WURDE, KÖNNEN FEHLER ODER VERSÄUMNISSE AUFGETRETEN SEIN. AUSSERDEM KÖNNEN VERÄNDERUNGEN EINTRETEN. FÜR DIE DIE AGENCE DE DÉVELOPPEMENT TOURISTIQUE DES ARDENNES (AGENTUR FÜR DIE ENTWICKLUNG DES TOURISMUS DER ARDENNEN) NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN KANN. IM VORAUS BESTEN DANK FÜR IHRE NACHSICHT UND IHR VERSTÄNDNISS. DER ALKOHOLKONSUM IST SCHÄDLICH FÜR DIE GESUNDHEIT, TRINKEN SIE DAHER MIT BEDACHT (S. 25).

EINE AUSGABE DER AGENCE
DE DÉVELOPPEMENT TOURISTIQUE DES
ARDENNES-FRANKREICH



Ardennen.
Inspirationen

ERLEBEN SIE DEN **TOURISMUS IN DEN ARDENNES**



#ARDENNES
DE.ARDENNES.COM

AGENCE DE DÉVELOPPEMENT TOURISTIQUE DES ARDENNES
24 PLACE DUCALE · BP 419 · 08107 CHARLEVILLE-MÉZIÈRES CEDEX · FRANCE

